

# vertbaudet



FR

EN

NL

DE

ES

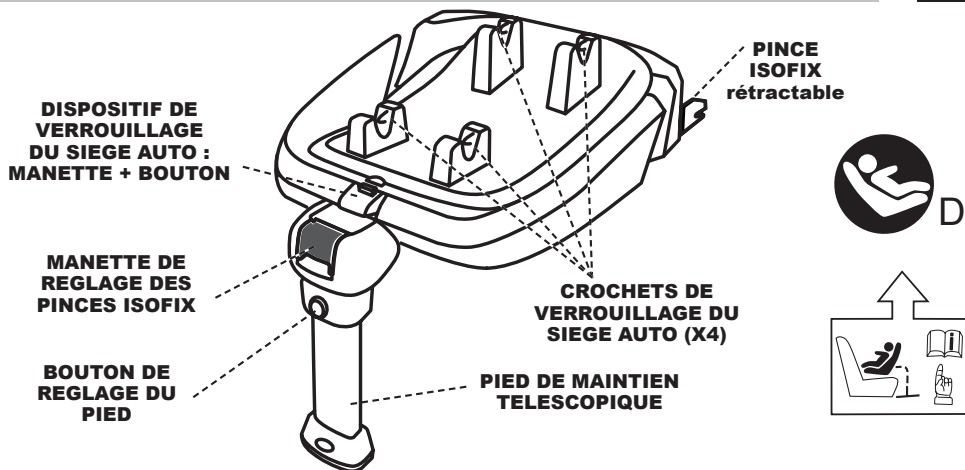
IT

PT

Manuel d'instructions  
Instruction manual  
Gebruiksaanwijzing  
Anleitung  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização

**CETTE BASE ISOFIX EST A UTILISER UNIQUEMENT AVEC LE SIEGE AUTO G0+ REFERENCE 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (Numéro d'agrément ECE44 E13 44R 045153) VENDU SEPAREMENT.**

FR



**IMPORTANT ! LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION. SI VOUS NE RESPECTEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SECURITE DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ETRE AFFECTEE. INFORMATIONS A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE. APRES CHAQUE LECTURE, RANGER CE MANUEL D'UTILISATION DANS LA POCHE PREVUE A CET EFFET SITUÉE SOUS LA HOUSSE DU SIEGE-AUTO AU NIVEAU DE LA TETE (se référer à la notice complète du siège-auto).**

## NOTE POUR L'UTILISATEUR

- 1. Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS ISOFIX. Il est homologué suivant le Règlement N°44, série 04 d'amendements, pour une utilisation dans un véhicule équipé de système d'ancrages ISOFIX. Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie «semi-universel», et peut-être installé aux places assises des véhicules cités en Annexe donné avec cette notice. Ce dispositif peut aussi être utilisable aux places assises d'autres véhicules.**
- 2. Il pourra être installé dans les véhicules disposant de places homologuées comme étant des positions ISOFIX, selon la catégorie du dispositif de retenue pour enfants et du gabarit. Vérifier la compatibilité de votre véhicule à l'aide du manuel de votre véhicule ou auprès de votre revendeur.**
- 3. Le groupe de masse et la classe de taille ISOFIX pour lesquels ce dispositif convient est: Groupe 0+ (0-13kg), classe de taille ISOFIX D. Numéro d'agrément E13 44R 045154. En cas de doute, veuillez nous consulter.**

## CONDITION D'UTILISATION DANS UN VEHICULE

Votre véhicule doit être équipé du système d'ancrage ISOFIX, Une liste non-exhaustive de véhicule pouvant recevoir le dispositif Isofix avec l'emplacement correspondant est donnée en annexe de ce manuel.

La base ISOFIX ne devra jamais être installée sur un siège passager muni d'un Air bag, à moins de le faire désactiver par un professionnel. Installer la base uniquement sur un siège passager tourné vers l'avant du véhicule.

**ATTENTION ! Ne pas installer la base sur un siège passager tourné vers l'arrière ou vers le côté.**

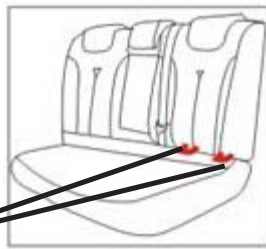


## INSTALLATION AVEC LE SYSTEME D'ANCRAGE ISOFIX

FR

Les pinces ISOFIX vous permettent d'installer facilement le système d'ancrage ISOFIX du véhicule lors de l'installation de la base ISOFIX dans votre véhicule.

### Points d'ancrage ISOFIX



## MISE EN PLACE DE LA BASE SUR UN SIEGE PASSAGER

I° - Déplier le pied de maintien au maximum verticalement à la base ISOFIX.

II° - Extraire les pinces ISOFIX de leur logements en soulevant la manette de réglage (a) située à l'avant de la base.

Si nécessaire accompagner d'une main les pinces ISOFIX vers l'extérieur jusqu'à leur longueur maximum. Relâcher la manette pour bloquer. (Schéma 1)

III° - Placer la base dans le siège passager du véhicule équipé d'un système d'ancrage ISOFIX, pour le siège passager avant pensez à désactivé ou faire désactivé le ou les airbag équipant votre véhicule. (Schéma 2)

IV° - Glisser les 2 pinces ISOFIX entre le dossier et l'assise du siège passager et les enclencher sur les points d'ancrage du siège. Vous devez entendre un « clic » pour chacun des crochets indiquant la mise en place correcte. Vérifier que les pinces sont bien fixées. Les indicateurs de verrouillage sur chaque pince doivent passer au vert. (Schéma 3)

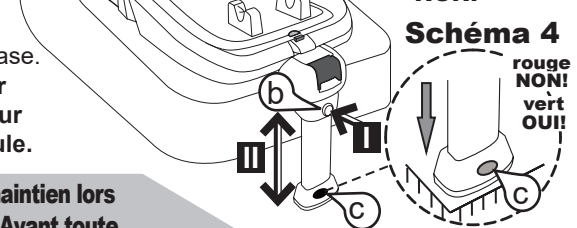
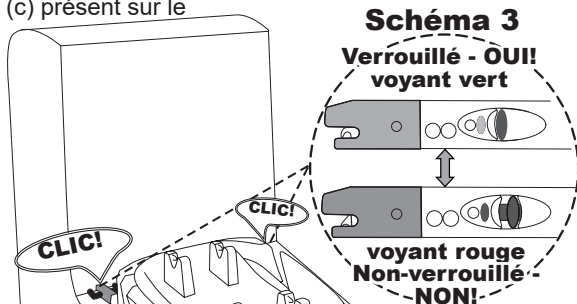
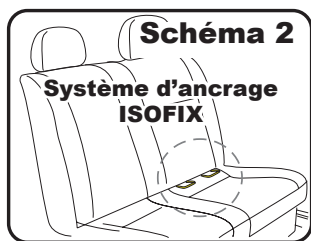
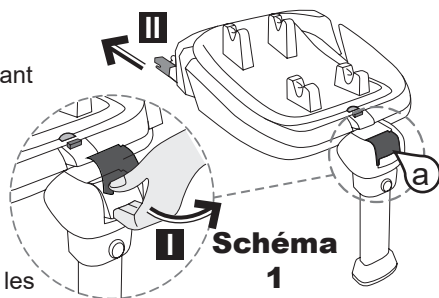
V° - Régler en hauteur le pied de maintien en appuyant sur le bouton de réglage (b) jusqu'à ce que le pied touche le plancher du véhicule. (Schéma 4) Le voyant (c) présent sur le pied de maintien doit être au vert.

**ATTENTION ! En utilisation, le pied télescopique doit toujours être entièrement déplié et être placé dans la position la plus verticale possible.**

**ASTUCE :** Si vous placez votre base sur un siège de véhicule dont le dossier est réglable, allonger légèrement le dossier au début de la mise en place. Une fois la base avec le siège auto en place, relever le dossier à l'aide du système de réglage prévu sur votre véhicule. Cela assurera une fixation optimale de votre base.

**ATTENTION ! Avant toute utilisation, vérifier que la base est enclenchée solidairement sur les points d'ancrage ISOFIX de votre véhicule.**

**AVERTISSEMENT ! Toujours utiliser le pied de maintien lors de la mise en place de la base dans le véhicule. Avant toute utilisation, assurez-vous que le pied est à la bonne longueur et qu'il est stable sur le sol. Le pied ne doit jamais appuyer contre le couvercle d'un compartiment de rangement placé dans le plancher du véhicule. Le cas échéant, retirer si possible le couvercle du compartiment et allonger le pied jusqu'à ce qu'il repose fermement sur le fond du compartiment.**



**MISE EN PLACE DU SIÈGE AUTO SUR LA BASE ISOFIX  
- DOS A LA ROUTE - GROUPE 0+ (0-13kg, environ 0 à 6-9 mois)**

FR

**CETTE BASE ISOFIX EST A UTILISER UNIQUEMENT AVEC LE SIÈGE AUTO  
GO+ REFERENCE 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/  
LB321I (Numéro d'agrément ECE44 E13 44R 045153) VENDU SEPARÉMENT.**

## ATTENTION !

**Avant toutes manipulations, assurez-vous que:**

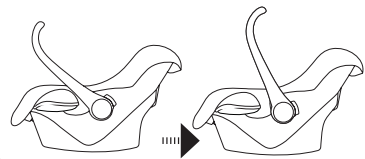
**- votre enfant est attaché à l'aide de son harnais dans le siège-auto pour éviter tout risque de chute.**

**La poignée du siège-auto doit être réglée en position 2 pour le transport. (\*\*Position 2 (verticale) : conçue pour transporter le siège; \*Position 1 : quand le siège est en place dans la base.)**

**Il est recommandé de se référer au manuel d'utilisation complet du siège pour plus de renseignements. (Schéma 5)**

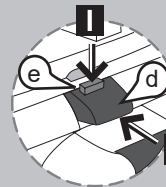
### Schéma 5

**\*Position 1    \*\*Position 2**

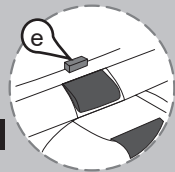


**Les crochets de verrouillage de la base ISO-FIX doivent être ouverts pour la mise place du siège. Pour cela il faut que le bouton rouge (e) soit à l'intérieur de son logement de sécurité (Schéma 6 b) Pour cela, appuyer sur le bouton(e) et pousser la manette(d) jusqu'à ce que le bouton(e) rentre dans son logement. (Schéma 6 a)**

### Schéma 6 (a)



### Schéma 6 (b)

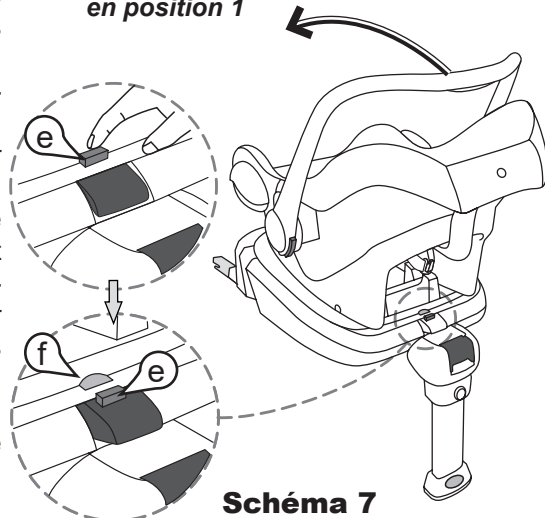


**I° - Présenter le siège auto dos à la route au dessus de la base et pousser vers le bas pour placer les barres métallique de maintien du siège auto dans les crochets de verrouillage de la base (schéma 7).**

**II° - Une fois le siège en place, appuyer sur le bouton rouge (e) pour bloquer le système. L'indicateur (f) vert apparaît pour confirmer le verrouillage du siège. Vérifier que le siège est bien en enclenché à la base en tirant la poignée du siège-auto vers le haut. Il doit rester solidaire de la base sur les quatre crochets de verrouillage.**

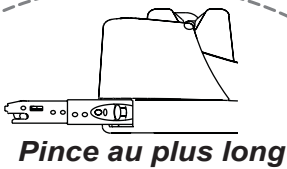
**III° - Régler la poignée du siège auto en position 1 : Voir la notice complète du siège auto le réglage de la poignée.**

### Réglage de la poignée en position 1

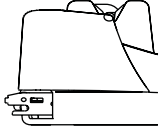


### Schéma 7

Poignée en position 1



Pince au plus long



Pince au plus court

Ajuster la base sur le siège en réglant la longueur des pinces ISOFIX:

Soulever la manette de réglage (a) et en même temps pousser la base vers le dossier du siège passager de votre véhicule jusqu'à ce que le siège-auto soit bien calé contre le dossier du siège passager (photo 8).

**ATTENTION ! Toujours vérifier que**

- les pinces ISOFIX sont solidement bloquées.
- le pied de maintien reste stable sur le sol.
- la base est enclenchée solidement sur les points d'ancrage ISOFIX de votre véhicule. L'indicateur se trouvant sur la patte du pied reste toujours au vert.

**AVERTISSEMENT: Avant toute utilisation, vérifier impérativement que le siège est fixé fermement dans la base en tirant la poignée du siège-auto vers le haut.**

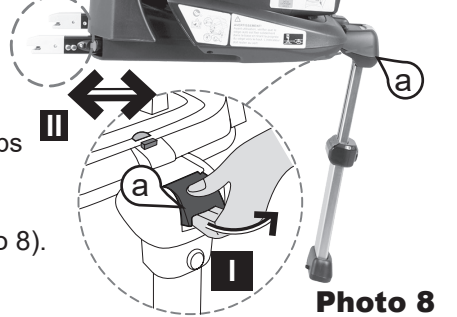


Photo 8

## RETIRER LE SIÈGE DE LA BASE

I° - Régler la poignée du siège-auto en position 2 (verticale).

II° - Libérer les crochets de verrouillage de la base :

- Appuyer sur le bouton rouge (e) du dispositif de verrouillage et simultanément pousser sur la manette (d) fermement appuyé.

Le bouton (e) reste alors enclenché dans son logement. (Schéma 9)

- Soulever le siège auto avec vos 2 mains. (Schéma 10)

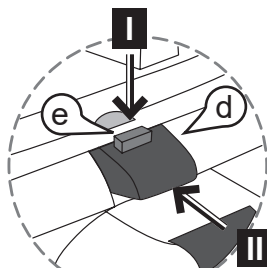


Schéma 9

Poignée en position 2

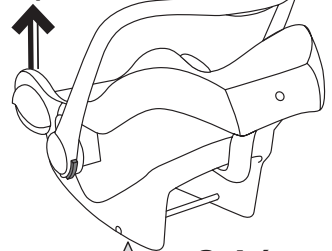
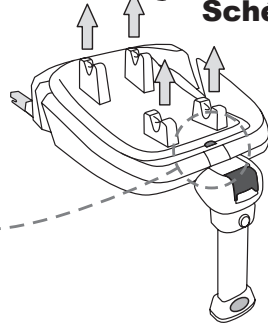
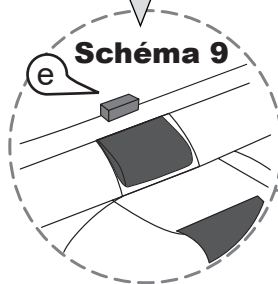


Schéma 10

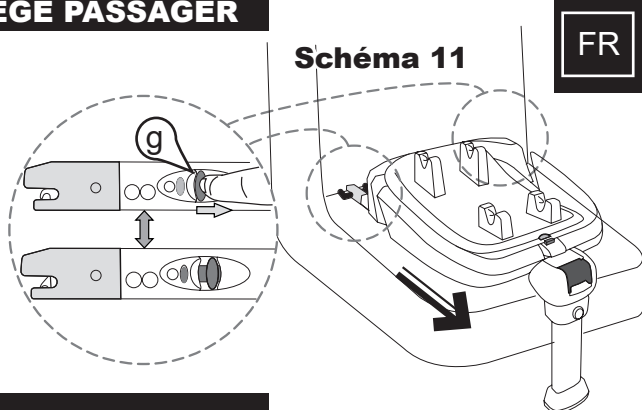


**AVERTISSEMENT: L'enfant doit rester attaché à l'aide de son harnais dans le siège auto pendant toutes ses opérations, pour éviter tout risque de chute.**

## ENLEVER LA BASE DU SIEGE PASSAGER

I° - Déclipser les pinces ISOFIX en faisant coulisser -\*vers vous les boutons (g) se trouvant sur chaque pince comme indiqué sur le schéma 11.

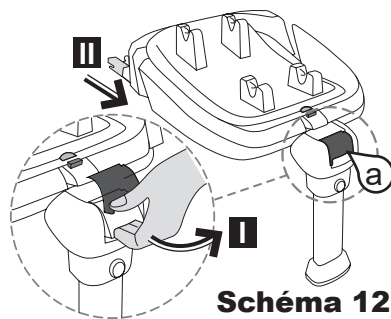
II° - Tirer la base vers vous délicatement.



## RANGEMENT DE LA BASE

I° - Ranger les pinces ISOFIX : Avec une main soulever la manette de réglage (a) se trouvant sur l'avant de la base et simultanément avec l'autre main glisser les 2 pinces ISOFIX en même temps vers la base jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. (schéma 12)

II° - Rabattre le pied de maintien



**AVERTISSEMENT:** Vous devez régulièrement vérifier l'état général de votre base, parties en plastique et parties mécaniques. Si vous avez le moindre doute, prévenez immédiatement notre service consommateurs. Il est recommandé de tenir la base à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que votre enfant ne se brûle à son contact.

## AVERTISSEMENT ! CONSIGNES ESSENTIELLES DE SECURITE

**AVERTISSEMENT :** Vous devez absolument lire attentivement la totalité de ce manuel avant d'utiliser votre base Isofix, de la mettre en place dans un véhicule, afin d'être parfaitement familier avec ce dispositif et éviter ainsi toutes mauvaises utilisations qui pourraient être extrêmement dangereuses.

- Ce dispositif est utilisable uniquement sur les sièges de véhicules comportant une option ISOFIX comme spécifié par le constructeur dans le manuel du véhicule. Une liste non exhaustive des véhicules équipés ISOFIX avec les positions possible d'installation de la base est donnée en annexe de ce manuel.

- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le siège auto, dans le véhicule. En utilisation, l'enfant doit être attaché à l'aide de son harnais dans le siège-auto.

- Les crans d'arrêt du siège passager ou de la banquette doivent être enclenchés.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Pour des raisons de sécurité, la base doit être fixée dans le véhicule même si vous ne transportez pas d'enfant. Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'enfant en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne jamais utiliser ce dispositif sur un siège passager muni d'un airbag, à moins de le faire désactiver par un professionnel. (Risque de mort ou de blessure grave). Installer uniquement la base dans un siège passager tourné vers l'avant du véhicule. Ne pas installer la base dans un siège passager tourné vers l'arrière. Ne pas installer la base dans un siège passager tourné vers le côté.
- La base doit être installée de manière à éviter que dans des conditions normales d'utilisation, aucune partie de la base ne puisse se coincer sous un siège mobile du véhicule ou dans la porte du véhicule.
- Ne jamais utiliser cette base sans l'avoir solidement fixée dans le siège du véhicule. Pour profiter de la sécurité de votre base n'ajoutez aucun accessoire et ne modifiez jamais la base d'aucune manière.
- La poignée du siège auto doit être impérativement placée dans la bonne position (position 1) quand le siège auto est utilisé dans la base.
- Ce dispositif ne doit être utilisé qu'en combinaison avec un siège auto référence 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB321I de la classe GROUPE 0+ respectivement de la marque Vertbaudet (numéro d'agrément ECE44 E13 44R 045153).

## SOIN ET ENTRETIEN

Lubrifiez régulièrement les parties mécaniques (articulations, crochets,...). Utilisez de préférence un lubrifiant à base de silicone.

Nettoyez les parties en plastique avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de solvant, détergent chimique ou de lubrifiant.

Laissez le produit à l'air libre, dans un environnement sec.

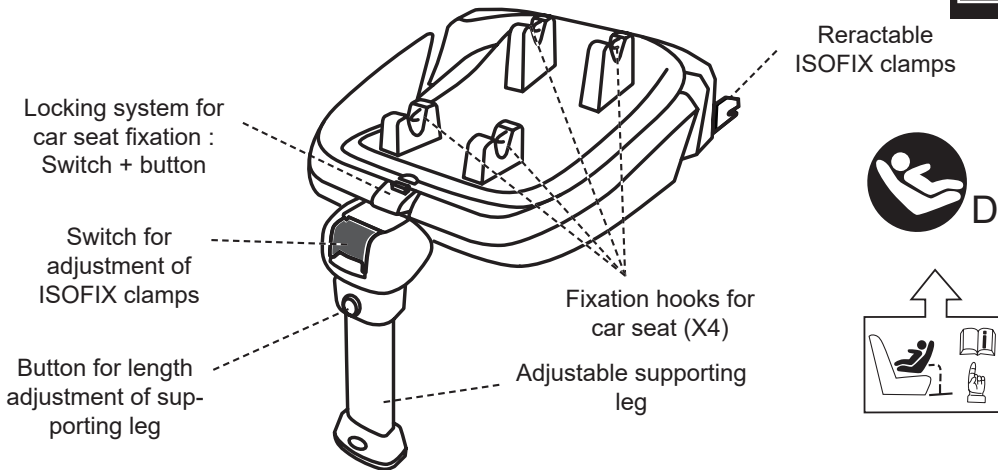
En cas de chute accidentelle de nourriture ou de boisson dans les parties mécaniques, nettoyez la base avec de l'eau savonneuse et rincez. Lubrifiez ensuite les parties mécaniques et vérifiez leur fonctionnement.

Dans la mesure du possible, le produit doit être stocké dans un environnement doux à une température comprise entre 8 et 30°C.



This ISOFIX base is intended for use only with G0+ car seat ref 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (ECE44 approval no. E13 44R 045153) , sold separately.

EN



**IMPORTANT ! READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THE GIVEN SAFETY NOTES MAY RESULT IN SERIOUS INJURY. AFTER EACH READING, STORE THIS HANDBOOK IN THE POCKET INTENDED FOR THIS PURPOSE WHICH CAN BE FOUND ON THE UNDERSIDE OF THE CAR SEAT COVER (please refer to the handbook of the car seat).**

## NOTICE

- 1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No.44,04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage systems. This child restraint is classified for «semi-universal» use and is suitable for fixing into the seat positions of vehicles listed in the ANNEX to this instruction manual. Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint.**
- 2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture. Verify the compatibility of your vehicle with the aid of the vehicle handbook or with your retailer.**
- 3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: Group 0+ (0-13kg), size class ISOFIX D. ECE R44 approval number E13 44R 045154. If in doubt, please consult us.**

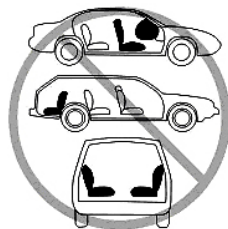
## CONDITION OF USE IN VEHICLES

Your vehicle must be equipped with ISOFIX anchorage systems.

A list showing the car models and its corresponding seat which can accommodate this ISOFIX restraint system is given in the ANNEX to this instruction manual.

The ISOFIX base must never be installed on passenger seats equipped with active frontal AIRBAG, unless the airbag is deactivated by professional. Install the base ONLY on forward-facing passenger seats of your vehicle.

**BE CAREFUL ! Never install this restraint system on sideways- or rearward-facing passenger seats.**



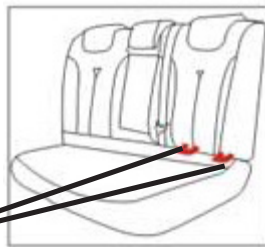


# ISOFIX ANCHORAGE SYSTEMS ON VEHICLES

EN

The ISOFIX clamps allows you to install the ISOFIX base easily on your vehicle by attaching to the ISOFIX anchorage system of your vehicle.

## ISOFIX anchorage systems



## INSTALLATION OF THE BASE ON PASSENGER SEAT

**I°** - Straighten out the supporting leg to its greatest extend until it is vertical to the ISOFIX base.

**II°** - Release the ISOFIX clamps by pulling on the switch (a) on the front of the base.

If necessary, help bringing out the ISOFIX clamps manually while keeping pulling on the switch (a) until they reach the maximum length. Release the switch. (Diagram 1)

**III°** - Place the base on the passenger seat of your vehicle which is equipped with ISOFIX anchorage system. For front passenger seat, ensure that its airbag(s) is deactivated by professionals. (Diagram 2)

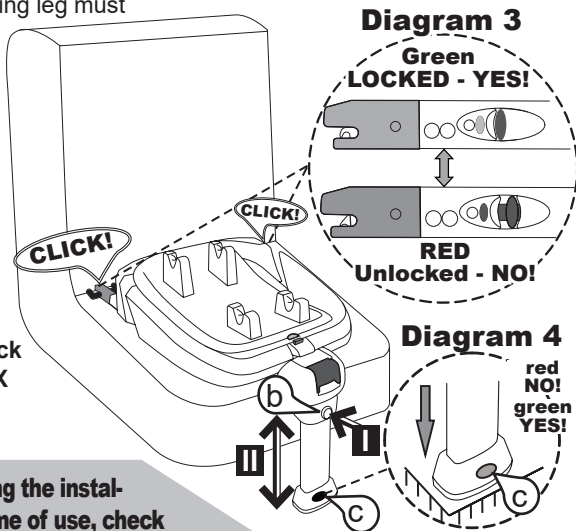
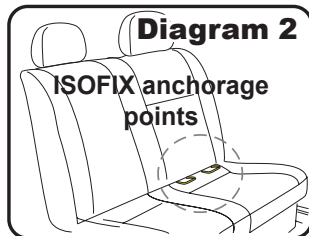
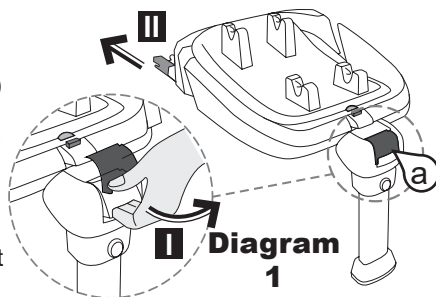
**IV°** - Slide the 2 ISOFIX clamps between the backrest and the seat of the passenger seat and affix them to the anchorage systems of the seat. You must be able to hear a «click» sound emitted from each clamp if operations are correctly completed. Check that the clamps are well set in place. Indicator on each clamp must change to GREEN colour. (Diagram 3)

**V°** - Adjust the length of the supporting leg by pressing the button (b) until that the leg touches the ground of the vehicle. (Diagram 4) The indicator (c) on the supporting leg must change to GREEN colour.

**BE CAREFUL !** When in use, the supporting leg must always be entirely straightened out and be placed as vertical as possible.

Tips : If you place your base on a passenger seat of which the backrest is adjustable, slightly recline the backrest at the beginning of the installation. Once the base along with the car seat is well set in place, lift the backrest of the passenger seat. This can ensure an optimal fixation of the child restraint system.

**BE CAREFUL !** Before each time of use, check that the base is solidly secured to the ISOFIX anchorage points of your vehicle.



**WARNING !** Always use the supporting leg during the installation of the base in the vehicle. Before each time of use, check that the leg is well adjusted and that it stands stably on the ground.

The leg must never rest on the cover of the storage compartment on the ground of your vehicle. If applicable, remove the cover of the compartment and extend the leg until it pushes firmly against the bottom of the storage compartment.

**THIS ISOFIX BASE IS INTENDED FOR USE ONLY WITH G0+ CAR SEAT  
REF 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (ECE44 approval  
number E13 44R 045153), SOLD SEPARATELY.**

## BE CAREFUL !

**Before any manipulation, ensure that :**

**- your child is well secured in the car seat with the aid of the harness, to avoid any risks of fall.**

**- the handle of the car seat must be adjusted to position 2 for carry.**

**\*\*Position 2 (vertical) : intended for transporting the car seat;**

**\*Position 1 : when the car seat is in place on the ISOFIX base.**

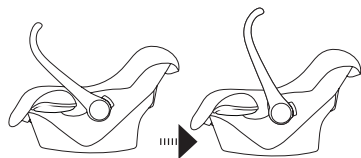
**It is recommended to refer to the instruction manual of the car seat for more information. (Diagram 5)**

**- The fixation hooks on the ISOFIX base must be opened for accommodating the car seat.**

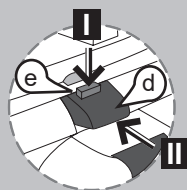
**Ensure that the red button (e) is blocked inside the opening intended for this purpose (Diagram 6 b). If this is not the case, press the button (e) and meanwhile push the switch (d) toward the base until that the button (e) is well blocked in the opening. (Diagram 6 a)**

**Diagram 5**

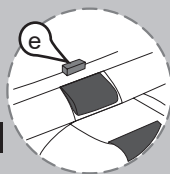
**\*Position 1    \*\*Position 2**



**Diagram 6 (a)**



**Diagram 6 (b)**

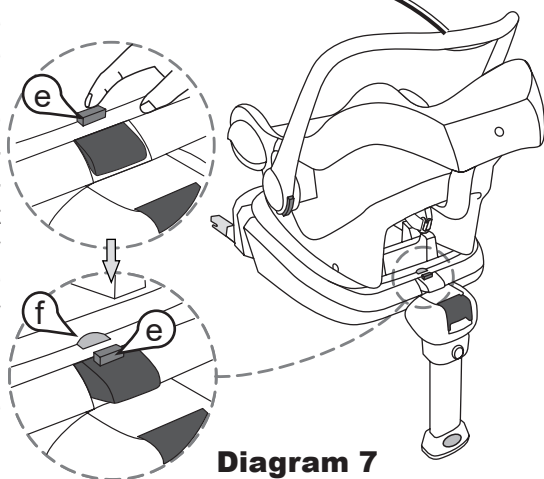


**I° - Present the car seat, rearward-facing, onto the base and press it down until that all the metallic fixation bars of the car seat are well blocked inside the fixation hooks of the ISOFIX base (Diagram 7).**

**II° - Once the car seat is in place, press the red button (e) to lock the system. The indicator (f) in GREEN colour confirms the successful installation of the car seat. Check that the car seat is solidly attached to the base by pulling upward the car seat on its handle. The car seat must remain secured to the base by the grasp of all 4 fixation hooks.**

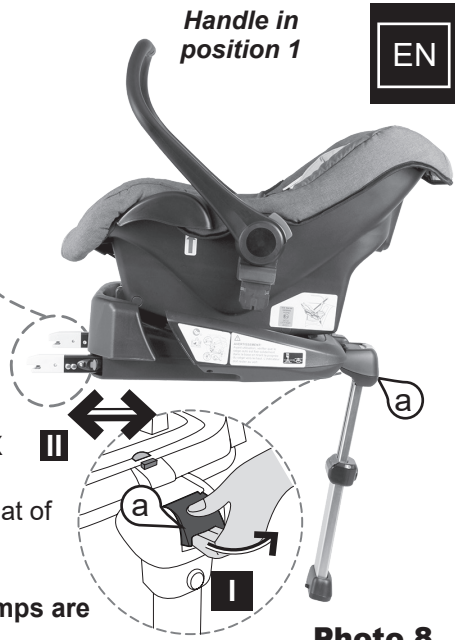
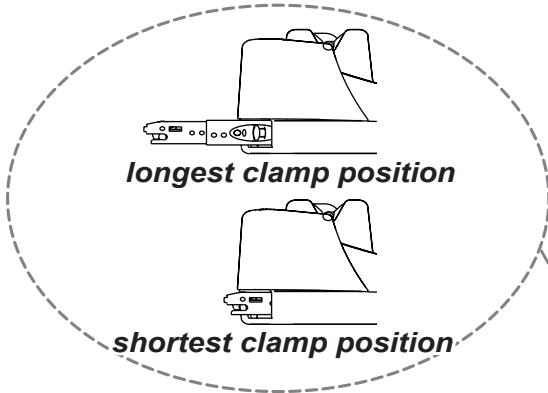
**III° - Adjust the car seat handle to position 1: please refer to the complete handbook of the car seat for instructions.**

**Handle to be adjusted to position 1**



**Diagram 7**

Handle in position 1



**Photo 8**

Adjust the position of the base in relation to the passenger seat by regulating the length of the ISOFIX clamps : Lift the switch (a) and meanwhile move the ISOFIX base toward the backrest of the passenger seat of your vehicle until that the car seat pushes against the backrest of the passenger seat (photo 8).

**BE CAREFUL !** Always ensure that the ISOFIX clamps are solidly locked.

- the supporting leg rests stably on the ground. The indicator on the foot of the supporting leg must always appear GREEN.
- the base is solidly attached to the ISOFIX anchorage system of your vehicle.

**WARNING :** Before use, verify imperatively that the car seat is firmly fixed on the ISOFIX base by pulling upward the car seat on its handle.

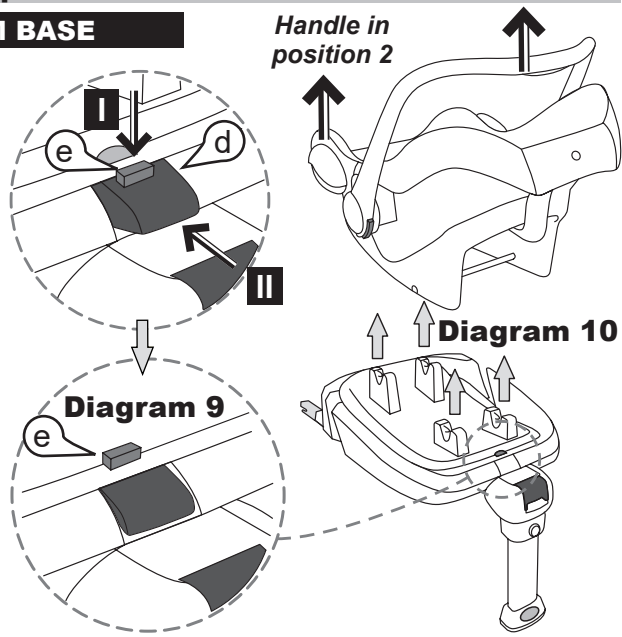
**REMOVAL OF CAR SEAT FROM BASE**

I° - Adjust the car seat handle to position 2 (vertical).

II° - Release the fixation hooks of the ISOFIX base :

- Press the red button (e) of the locking system and simultaneously push the switch (d) toward the base until that the button (e) is well blocked in the opening. (Diagram 9)

- Lift the car seat with both hands. (Diagram 10)



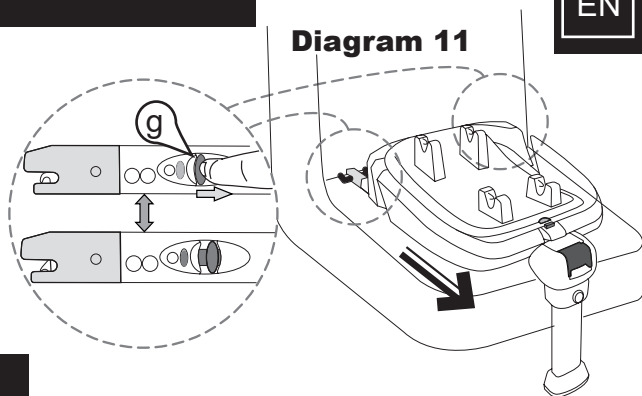
**WARNING :** Your child must remain secured in the car seat with the aid of the harness during the course of all these operations to avoid any risks of fall.

## REMOVAL OF BASE FROM PASSENGER SEAT OF YOUR VEHICLE

EN

I° - Unfasten the ISOFIX clamps by sliding the buttons (g) which can be found on each clamp -\*toward yourself, as shown in Diagram 11.

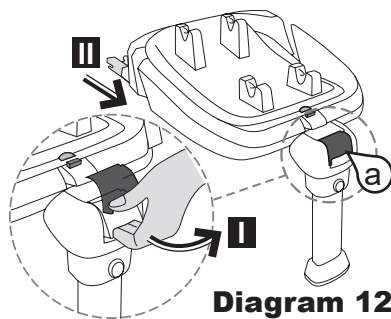
II° - Gently pull the ISOFIX base toward yourself.



## STORAGE OF BASE

I° - Arrange the ISOFIX clamps : With one hand lift the switch (a) at the front of the ISOFIX base and simultaneously with another hand slide the 2 ISOFIX clamps into the enclosure of the base until that you feel a resistance. (Diagram 12)

II° - Fold the supporting leg.



**WARNING :** You must regularly check the general status of your ISOFIX base, ex. plastic parts and mechanical parts etc. If in doubt, please contact us. It is recommended to keep the restraint system from sun exposure to prevent your child from excessive heat.

## WARNING ! SAFETY NOTES TO BE RESPECTED IMPERATIVELY

**WARNING :** You must absolutely read the totality of this instruction manual before using your ISOFIX base and setting it in place in vehicle, in order to be perfectly familiar with the device and to avoid any misuses which can result in serious injuries.

- This device is only usable on vehicle seats equipped with ISOFIX systems, as specified by the car manufacturer in the handbook of your car. A incomprehensive car fitting list is given in annex to this manual, showing the car models which are equipped with ISOFIX anchorage systems and their seats capable to accomodate this base.

- Never leave your child unattended in the car seat or in the vehicle. When in use, the child must always be secured in the car seat with the aid of the harness.

- Locking devices of the passenger seat or of the bench seat must be engaged.
- The restraint system should be replaced when it has been subject to violent stress in an accident.
- For safety reasons, the base must be fixed in the vehicle even if you are not transporting your child. Any luggages or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- To avoid risks of death or serious injury, never use this device on a passenger seat equipped with airbag(s), unless it is deactivated by professional. Install this base only on a forward-facing passenger seat. Never install the base on a rearward- or sideway-facing vehicle seat.
- The base must be installed in the manner that, under normal conditions of use, no part of the base would become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- Never use this device without having secured it solidly on the passenger seat of your vehicle. To profit the most from your base from safety prospective, never add any accessories or alter it anyway.
- The handle of the car seat must imperatively be adjusted to the correct position (position 1) when the car seat is used in conjunction with the base.
- This device must only be used in conjunction with Group 0+ car seat ref 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB321I under the brand Vertbaudet (ECE44 approval number E13 44R 045153).

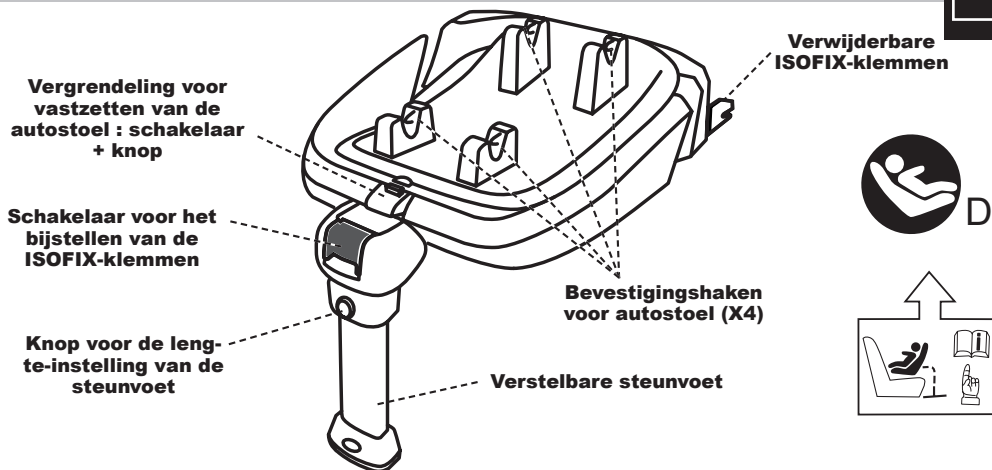
## CARE AND MAINTENANCE

lubricate regularly the mechanical parts (ex isofix clamps, articulation of legs... etc). Use preferably silicone-based lubricant available in market. Clean the plastic parts with warm damp cloth. Never use any solvent, chemical detergent or lubricants on any part of the base.

Leave the product in open air to air-dry.

Should any food or drink accidentally drop into the mechanical parts, place the base in lightly-soaped warm water and rinse. Air dry. Lubricate the mechanical parts and check the function of the base.

The product should be stored in mild environment of which the temperature is between 8°C and 30°C. Avoid conditions lower than 0°C or higher than 30°C.



**BELANGRIJK ! LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING. ALS DEZE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES NIET WORDEN OPGEVOLGD KAN DIT LEIDEN TOT ERNSTIGE VERWONDINGEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING IN HET HIERVOOR BESTEMDE VAK ONDERAAN DE HOES VAN DE AUTOSTOEL NA HET LEZEN (raadpleeg de handleiding van de autostoel).**

## NOTA

1. Dit is een ISOFIX KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM. Het werd goedgekeurd volgens de Regel Nr. 44,04 reeks wetwijzigingen voor algemeen gebruik in voertuigen voorzien van ISOFIX-bevestigingssystemen.

Deze kinderbeveiliging is geclassificeerd voor “semi-algemeen” gebruik en is geschikt voor bevestiging in de zitplaatsen van voertuigen opgenoemd in de BIJLAGE van deze gebruiksinstructies. Zitplaatsen in andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor de installatie van deze kinderbeveiliging.

2. Het past in voertuigen met zitplaatsen goedgekeurd als ISOFIX-zitplaatsen (als beschreven in de handleiding van het voertuig), volgens de categorie van de kinderstoel en de bevestiging. Controleer de compatibiliteit van uw voertuig met behulp van de handleiding van het voertuig of met uw dealer.

3. De groep en de ISOFIX-grootte categorie waarvoor dit product bestemd is is: Groep 0+ (0-13kg), groottecategorie ISOFIX D. ECE R44 goedkeuring nummer E13 44R 045154. Neem contact met ons op in geval van twijfel.

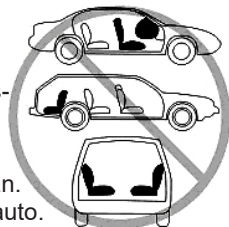
## GEBRUIKSVOORWAARDEN IN VOERTUIGEN

Uw auto moet uitgerust zijn met ISOFIX-bevestigingssystemen. Een lijst met de automodellen en hun bijbehorende zitplaatsen waarop dit ISOFIX-beveiligingssysteem kan geplaatst worden wordt gegeven in de BIJLAGE van deze instructies.

De ISOFIX-basis mag niet geplaatst worden op passagiersstoelen met actieve frontale AIRBAG, behalve indien de airbag gedeactiveerd werd door een vakman.

Plaats de basis ALLEEN op de naar voren gerichte passagierzitplaatsen in uw auto.

WEES VOORZICHTIG ! Plaats dit beveiligingssysteem nooit op zijdelings- of naar achter gerichte passagierzitplaatsen.



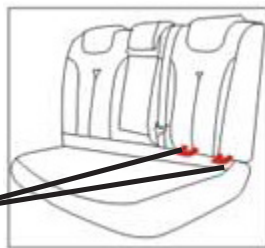


# ISOFIX-BEVESTIGINGSSYSTEMEN OP VOERTUIGEN

NL

De ISOFIX-klemmen laten u toe de ISOFIX-basis gemakkelijk te plaatsen op uw auto door ze te koppelen op het ISOFIX-bevestigingssysteem van uw auto.

## ISOFIX-bevestigingsystemen



## INSTALLATIE VAN DE BASIS OP DE PASSAGIERSTOEL

I° - Stel de steunvoet in op de hoogste positie tot hij vertikaal is met de ISOFIX-basis.

II° - Ontgrendel de ISOFIX-klemmen door aan de schakelaar (a) aan de voorkant van de basis te trekken. Indien nodig help manueel om de ISOFIX-klemmen vrij te maken terwijl u verder aan de schakelaar trekt (a) tot ze de maximum lengte bereikt hebben. Laat de schakelaar los. (Schema 1)

III° - Plaats de basis op de passagierstoel van uw auto die uitgerust is met het ISOFIX-bevestigingssysteem. Voor de passagierstoel vooraan, zorg ervoor dat de airbag(s) gedeactiveerd worden door een vakman. (Schema 2)

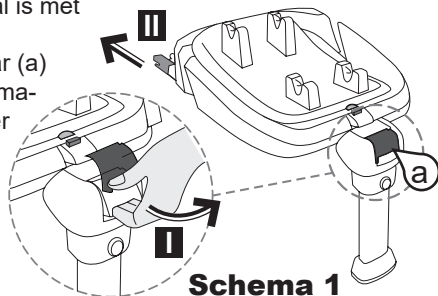
IV° - Schuif de 2 ISOFIX-klemmen tussen de rug en de zit van de passagierstoel en bevestig ze op de bevestigingsystemen van de stoel. U zult een "klik" horen van elke klem als de acties correct uitgevoerd werden. Controleer dat de klemmen goed geplaatst zijn. Het lichtje op elke klem moet GROEN worden. (Schema 3)

V° - Stel de lengte van de steunvoet in door op de knop (b) te drukken tot de voet de bodem van de auto raakt. (Schema 4) Het lichtje (c) op de steunvoet moet GROEN worden.

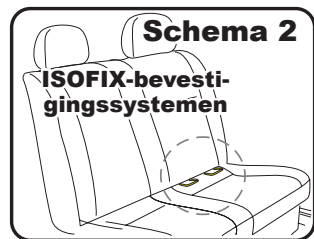
**VOORZICHTIG ! In gebruik moet de steunvoet altijd uitgestrekt zijn en zo vertikaal als mogelijk geplaatst zijn.**

Tips : Als u uw basis plaatst op een passagierstoel met verstelbare rug, volstaat het de rug simpelweg achterover te leunen bij het begin van de installatie. Zodra de basis en de autostoel op hun plaats zitten, heft u de rug van de passagierstoel op. Dit verzekert optimale bevestiging van het kinderbeveiligingssysteem.

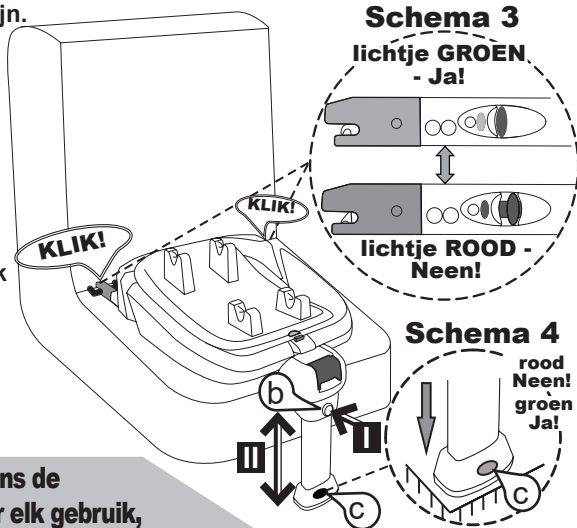
**VOORZICHTIG ! Controleer voor elk gebruik dat de basis stevig vastzit op de ISOFIX-bevestigingspunten van uw auto.**



Schema 1



Schema 2  
ISOFIX-bevestigingsystemen



Schema 3

lichtje GROEN - Ja!

lichtje ROOD - Neen!

Schema 4

rood  
Neen!  
groen  
Ja!

**OPGELET ! Gebruik altijd de steunvoet tijdens de installatie van de basis in het voertuig. Voor elk gebruik, controleer dat de voet goed ingesteld is and dat hij stevig op de bodem staat. De voet mag nooit rusten op de hoes van het bergvak op de bodem van uw auto. Indien nodig, verwijder de hoes van het vak en strek de voet tot hij stevig drukt op de bodem van het opbergvak.**



# INSTALLATIE VAN AUTOSTOEL OP ISOFIX-BASIS

Naar achter gericht - groep 0+ (0-13kg, 0 tot 6-9 maand ongeveer)

NL

DEZE ISOFIX-BASIS IS ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK MET G0+  
AUTOSTOEL REF 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211  
(ECE44 goedkeuring nummer E13 44R 045153), AFZONDERLIJK TE KOOP.

## VOORZICHTIG !

Voor elk gebruik, zorg ervoor dat :

- uw kind stevig beveiligd is in de autostoel met behulp van de gordels om elk valgevaar te vermijden

- het handvat van de autostoel moet ingesteld worden tot positie 2\*\* voor het dragen.

<\*\*Positie 2 (vertikaal) : bestemd voor het vervoer van de autostoel ;

\*Positie 1 : wanneer de autostoel op plaats zit op de ISOFIX-basis.>

We raden u aan de handleiding van de autostoel te raadplegen Voor meer informatie. (Schema 5)

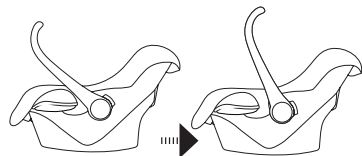
- De bevestigingshaken op de ISOFIX-basis moeten open zijn om de autostoel te ontvangen. Zorg ervoor dat de rode knop (e) vast staat in de juiste opening (schema 6b).

Indien dit niet het geval is, druk knop (e) en ondertussen druk de schakelaar naar beneden (d) naar de basis toe tot de knop (e) vastzit in de opening. (Schema 6 a)

### Schema 5

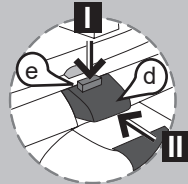
\*Positie 1

\*\*Positie 2



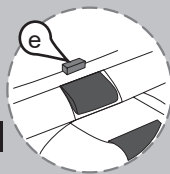
### Schema 6

(a)



### Schema 6

(b)

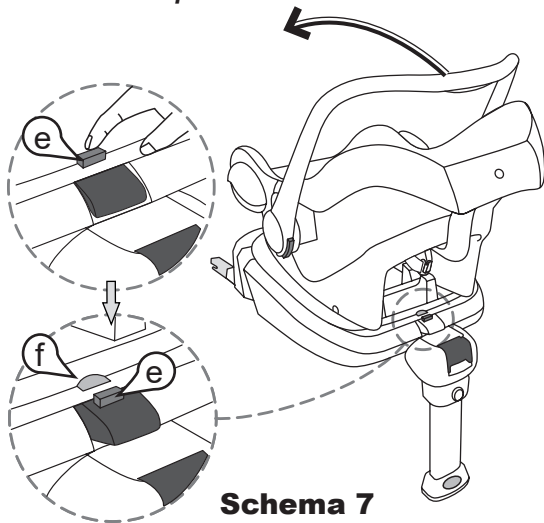


I° - Plaats de autostoel, naar achter gericht, op de basis en druk het naar beneden tot alle metalen bevestigingsstaven van de autostoel vast zitten in de bevestigingshaken van de ISOFIX-basis (schema 7).

II° - Zodra de autostoel geplaatst is, druk op de rode knop (e) om het systeem te vergrendelen. Het GROENE lichtje (f) bevestigt dat de autostoel goed geplaatst werd. Controleer dat de autostoel stevig vastzit op de basis door de autostoel bij zijn handvat omhoog te trekken. De autostoel moet op de basis bevestigd blijven met de 4 bevestigingshaken.

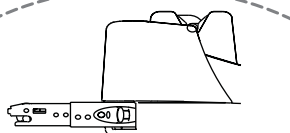
III° - Stel het handvat van de autostoel in positie 1: raadpleeg de handleiding van de autostoel voor instructies.

Handvat in positie 1

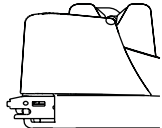


Schema 7

Handvat in  
positie 1



*Pince au plus long*



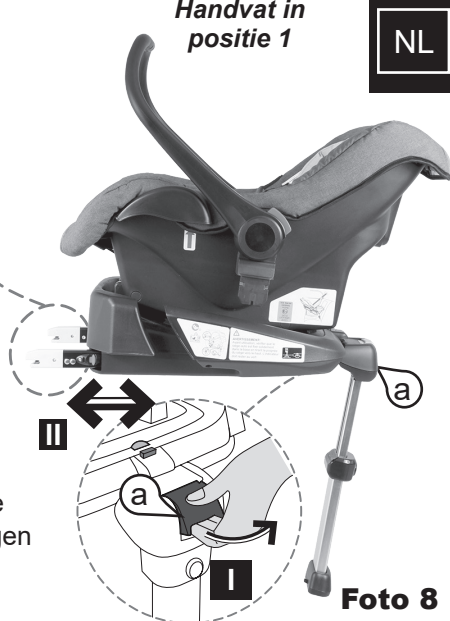
*Pince au plus court*

IV° - Stel de positie van de basis in tegenover de autostoel door de lengte van de ISOFIX-klemmen aan te passen : Hef de schakelaar (a) en beweeg ondertussen de ISOFIX-basis naar de rug toe van de passagierstoel van uw auto tot de autostoel drukt tegen de rug van de passagierstoel (foto 8).

**VOORZICHTIG !**

Zorg er steeds voor dat de ISOFIX-klemmen stevig vastzitten.

- de steunvoet rust stabiel op de bodem. Het lichtje op de steun moet steeds GROEN zijn.
- de basis is stevig bevestigd op het ISOFIX-bevestigingssysteem van uw auto.



**Foto 8**

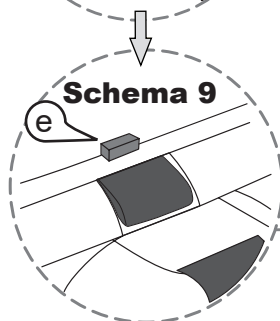
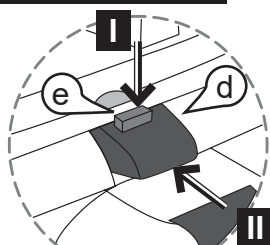
**OPGELET !** Voor gebruik, moet u controleren dat de autostoel stevig vastzit op de ISOFIX-basis door de autostoel bij zijn handvat omhoog te trekken.

## VERWIJDEREN VAN AUTOSTOEL VAN DE BASIS

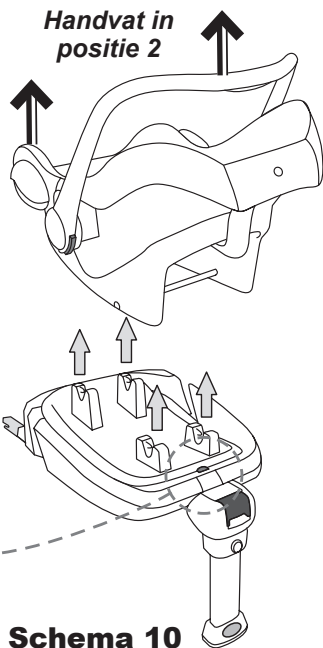
I° - Stel het handvat van de autostoel in positie 2 (vertikaal).

II° - Ontgrendel de bevestigingshaken van de ISOFIX-basis :

- Druk de rode knop (e) van het vergrendelingsstelsel en tegelijk druk de schakelaar naar beneden (d) naar de basis toe tot de knop (e) vastzit in de opening. (Schema 9)
- Hef de autostoel op met beide handen. (Schema 10)



Handvat in  
positie 2



**Schema 10**

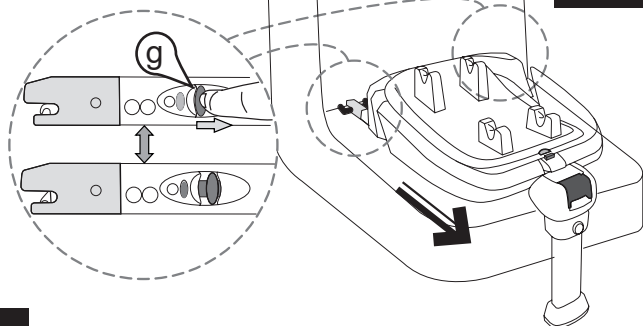
**OPGELET !** Uw kind moet beveiligd blijven in de autostoel met behulp van de gordels tijdens alle handelingen om elk valgevaar te vermijden

## VERWIJDERING VAN DE BASIS VAN DE PASSAGIERSTOEL VAN UW AUTO

NL

I° - Ontgrendel de ISOFIX-klemmen door de knoppen (g) te verschuiven die u vindt op elke klem -\*naar u toe, zoals aangegeven in schema 11.

II° - Trek de ISOFIX-basis voorzichtig naar u toe.

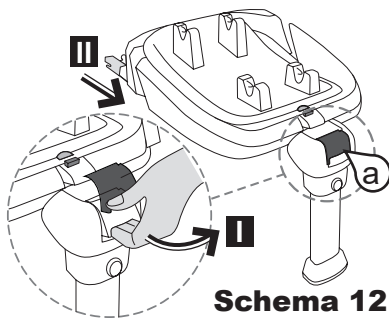


Schema 11

## RANGEMENT DE LA BASE

I° - Ranger les pinces ISOFIX : Avec une main soulever la manette de réglage (a) se trouvant sur l'avant de la base et simultanément avec l'autre main glisser les 2 pinces ISOFIX en même temps vers la base jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. (schema 12)

II° - Rabattre le pied de maintien



Schema 12

**WAARSCHUWING: U dient regelmatig de staat van uw ISOFIX-basis.**

**Indien u de minste twijfel hebt, verwittigt u onmiddellijk onze klantendienst op het nummer dat vermeld staat op het garantiebewijs. Is het aanbevolen om uw ISOFIX-basis uit de zon te houden. Zo kan uw kind zich niet verbranden.**

## WAARSCHUWING! ESSENTIELE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING! U dient absoluut aandachtig deze totale gebruiksaanwijzing te lezen voor u uw ISOFIX-basis gebruikt en plaatst in uw voertuig teneinde volledig vertrouwd te zijn met uw product en zo een uiterste gevaarlijk foutief gebruik te vermijden.**

- Uw kind nooit alleen later zonder toezicht in zijn autozit of in de wagen.
- Steeds het harnas gebruiken en aanpassen aan het lichaam van uw kind. Om elk risico van vallen te voorkomen, dient uw kind altijd vastgemaakt te worden.
- De inkepingen van stilstand van de passagierszetel of van de achterste zetel dienen altijd ingeschakeld te zijn.
- De zetel dient niet meer gebruikt te worden na een ongeluk.

- **Uit veiligheidsoverwegingen dient de ISOFIX-basis vastgemaakt te worden in het voertuig zelf, zelfs indien u geen kind vervoert. Let er op dat de bagage en andere objecten die kunnen bewegen in geval van schok stevig vastgemaakt zijn.**
- **Gebruik de ISOFIX-basis nooit op een passagierszetel uitgerust met een airbag, als deze niet uitgeschakeld is door een professional.**
- **De ISOFIX-basis niet installeren in een passagierszetel die naar achteren gedraaid is. De ISOFIX-basis niet installeren in een passagierszetel die naar de zijkant gedraaid is.**
- **De base dient geïnstalleerd te worden in normale gebruikscondities, geen enkel gedeelte van de stoel kan vastgemaakt worden onder een mobiele stoel van het voertuig of aan de deur van het voertuig.**
- **Om de veiligheid van uw base te verzekeren mag u geen enkel toebehoren toevoegen en de base op geen enkele manier aanpassen.**
- **Het handvat van de autozit moet absoluut in de goede positie (positie 1) worden geplaatst als de autozit gebruikt wordt in het voertuig.**
- **DEZE ISOFIX-BASIS IS ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK MET G0+ AUTOSTOEL REF 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (ECE44 goedkeuring nummer E13 44R 045153), AFZONDERLIJK TE KOOP.**

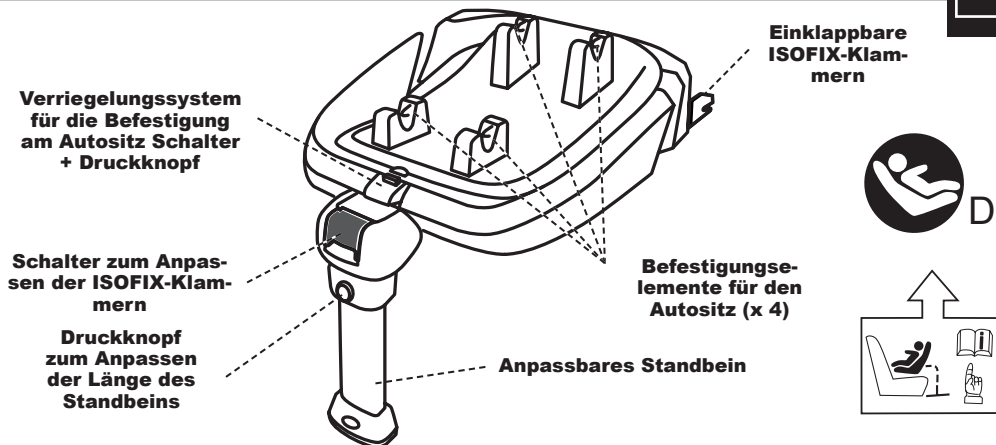
## **VERZORGING EN ONDERHOUD**

Smeer de mechanische elementen regelmatig (bv. isofix-klemmen, voetverbindingen enz...). Gebruik bij voorkeur silicone smeermiddelen in de handel. Reinig de plastic elementen met een warme vochtige doek. Gebruik nooit solventen, chemische reinigingsmiddelen of smeermiddelen op enig element van de basis.

Laat het product drogen in de open lucht.

Als er per ongeluk eten of drank terechtkomt in de mechanische elementen, plaatst u de basis in een bad van warm water met een beetje zeep en spoel. Aan de lucht laten drogen. Smeer de mechanische delen en controleer de functie van de basis.

Het product moet opgeborgen worden in een droge omgeving met een temperatuur tussen 8°C en 30°C. Vermijd temperaturen onder 0°C of hoger dan 30°C.



**WICHTIG! LESEN DIE FOLGENDE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR EINE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF. WENN DIE BEIGEFÜGTEN SICHERHEITSHINWEISE NICHT BEFOLGT WERDEN, KANN DIES IN EINER SCHWEREN VERLETZUNG RESULTIEREN. NACH DEM LESEN DER ANLEITUNG BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH IN DER FÜR DIESEN ZWECK VORGEGEHENEN TASCHЕ АUF DER UNTERSEITE DER ABDECKUNG DES AUTOSITZES АUF (bitte beziehen Sie sich auf das Handbuch des Autositzes).**

## HINWEIS

**1. DIES IST EIN ISOFIX-KINDERRÜCKHALTESYSTEM. Es ist gemäß der Bestimmung Nr. 44,04 Änderungsserie für allgemeine Verwendung in mit den ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestatteten Fahrzeugen genehmigt.**

**Dieses Kinderrückhaltesystem ist für „eingeschränkten/halb-universellen“ Gebrauch klassifiziert und ist geeignet, um in den Sitzpositionen der im ANHANG dieser Anleitung genannten Fahrzeuge verwendet zu werden. Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können unter Umständen auch für dieses Kinderrückhaltesystem geeignet sein.**

**2. Es passt in Fahrzeuge mit Sitzpositionen, die als ISOFIX-Positionen genehmigt sind (wie im Handbuch des Fahrzeugs beschrieben), je nach Kategorie des Kindersitzes und der Befestigung. Überprüfen Sie mit Hilfe des Handbuches des Fahrzeugs oder Ihres Händlers, ob Ihr Fahrzeug entsprechend kompatibel ist.**

**3. Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Größenklasse, für die diese Vorrichtung entwickelt wurde, ist wie folgt: Gruppe 0+ (0-13 kg), Größenklasse ISOFIX D. ECE R44 Genehmigungsnummer E13 44R 045154.**

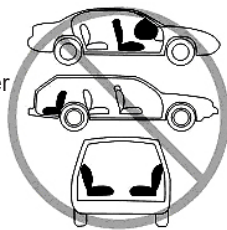
**Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns.**

## NUTZUNGSBEDINGUNGEN IN FAHRZEUGEN

Ihr Fahrzeug muss mit den ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sein. Eine Liste mit den Fahrzeugmodellen und den entsprechenden Sitzen, auf denen dieses ISOFIX-Rückhaltesystem befestigt werden kann, befindet sich im ANHANG zu dieser Anleitung.

Die ISOFIX-Basis darf nie auf Beifahrersitzen angebracht werden, die mit einem aktivierten Front-AIRBAG ausgestattet sind, außer der Airbag wird von einem dafür zuständigen Fachmann deaktiviert. Bringen Sie die Basis nur auf nach vorne gerichteten Beifahrersitzen Ihres Fahrzeugs an.

**VORSICHT! Bringen Sie diese Basis niemals auf zur Seite oder nach hinten gerichteten Beifahrersitzen an.**

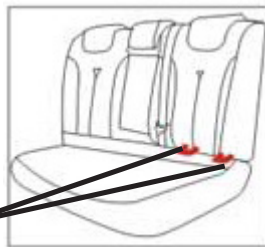


# ISOFIX-VERANKERUNGSSYSTEME IN FAHRZEUGEN

DE

Die ISOFIX-Klammern erlauben Ihnen die einfache Installation der ISOFIX-Basis in Ihrem Fahrzeug, da sie nur am ISOFIX-Verankerungssystem Ihres Fahrzeugs befestigt werden müssen.

## ISOFIX-Verankerungssysteme



## INSTALLATION DER BASIS AUF DEM BEIFAHRERSITZ

**I°** - Klappen Sie das Standbein vollständig aus, bis es sich in einer vertikalen Position zur ISOFIX-Basis befindet.

**II°** - Lösen Sie die ISOFIX-Klammern, indem Sie den Schalter (a) auf der Vorderseite der Basis ziehen. Falls notwendig, ziehen Sie die ISOFIX-Klammern manuell heraus, ziehen aber trotzdem weiterhin am Schalter (a) bis die Klammern die maximale Länge erreicht haben. Lassen Sie den Schalter los. (Diagramm 1)

**III°** - Platzieren Sie die Basis auf dem Beifahrersitz Ihres Fahrzeugs, das mit dem ISOFIX-Verankerungssystem ausgestattet ist. Handelt es sich um den Beifahrersitz vorne, stellen Sie sicher, dass der Airbag/die Airbags von professionellen Mechanikern deaktiviert wurden. (Diagramm 2)

**IV°** - Schieben Sie die 2 ISOFIX-Klammern zwischen die Rückenlehne und den Sitz des Beifahrersitzes und befestigen Sie diese am Verankerungssystem des Sitzes. Sie müssen ein „Klick“ von jeder Klammer hören, wenn dieser Vorgang ordnungsgemäß durchgeführt wird. Überprüfen Sie, dass die Klammern richtig angebracht sind. Die Anzeigen auf jeder Klammer müssen GRÜN sein. (Diagramm 3)

**V°** - Passen Sie die Länge des Standbeins an, indem Sie den Knopf (b) drücken, bis das Bein den Boden des Fahrzeugs erreicht (Diagramm 4). Die Anzeige (c) auf dem Standbein muss auf GRÜN wechseln.

**VORSICHT! Wenn es verwendet wird, muss das Standbein immer vollständig gestreckt sein und so vertikal wie möglich angebracht werden.**

Tipp: Wenn Sie Ihre Basis auf einem Beifahrersitz platzieren, dessen Rückenlehne verstellbar ist, klappen Sie die Rückenlehne zu Beginn der Installation leicht nach hinten. Sobald die Basis und der Autositz entsprechend installiert sind, bringen Sie die Rückenlehne des Beifahrersitzes wieder in eine aufrechte Position. Dies kann für eine optimale Fixierung des Kinderrückhaltesystems sorgen.

**VORSICHT! Überprüfen Sie vor jeder Nutzung, dass die Basis fest mit den ISOFIX-Verankerungspunkten Ihres Fahrzeugs verbunden ist.**

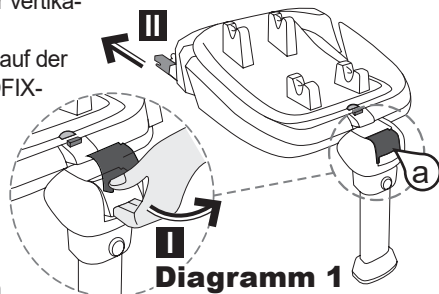


Diagramm 1

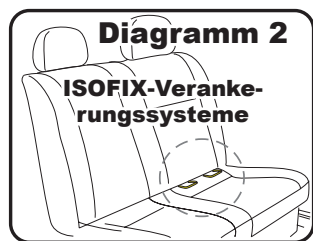


Diagramm 2

ISOFIX-Verankerungssysteme

Diagramm 3

anzeige GRÜN - YA!

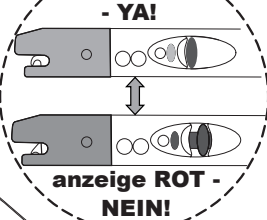
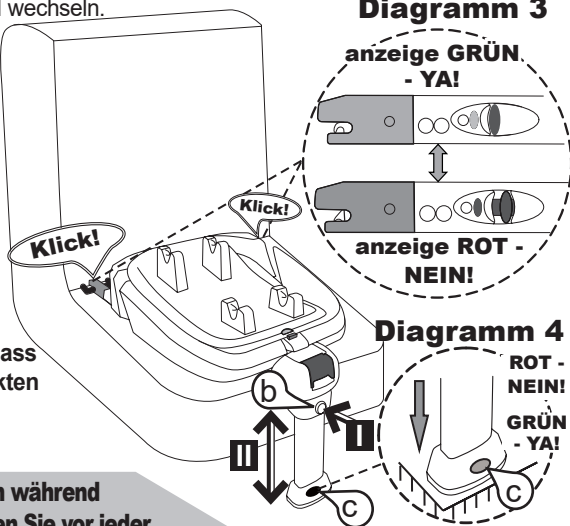


Diagramm 4

ROT - NEIN!  
GRÜN - YA!



**WARNUNG! Verwenden Sie immer das Standbein während der Installation der Basis im Fahrzeug. Überprüfen Sie vor jeder Nutzung, dass das Standbein gut angepasst ist und stabil auf dem Boden steht. Das Standbein darf niemals auf der Abdeckung des Ablagefachs am Boden Ihres Fahrzeugs stehen. Falls zutreffend, entfernen Sie die Abdeckung des Ablagefachs und ziehen das Bein so lange aus, bis es fest auf der Unterseite des Ablagefachs steht.**



# INSTALLATION DES AUTOSITZES AUF DER ISOFIX-BASIS

Rückwärts gerichtet - Gruppe 0+ (0-13 kg, 0 bis 6-9 Monate ungefähr)

DE

**DIESE ISOFIX-BASIS IST NUR FÜR DIE VERWENDUNG MIT DEM G0+ AUTOSITZ REF. 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (ECE44 Zulassungsnummer E13 44R 045153), SEPARAT VERKAUFT, GEDACHT.**

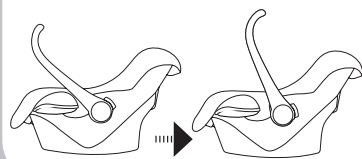
## VORSICHT!

Bevor Sie etwas verändern, stellen Sie Folgendes sicher:

- Ihr Kind ist im Autositz mit Hilfe des Gurtsystems gut gesichert, damit ein Fallen ausgeschlossen ist.  
- Der Griff des Autositzes muss sich zum Tragen in Position 2 befinden. < \*\*Position 2 (vertikal): beabsichtigt für den Transport des Autositzes. \*Position 1: wenn der Autositz auf der ISOFIX-Basis angebracht ist. Wir empfehlen, sich auf die Anleitung des Autositzes zu beziehen, um weitere Informationen zu erhalten. (Diagramm 5) >

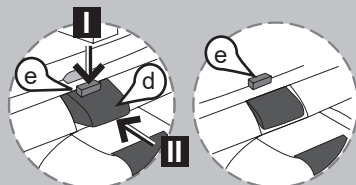
Diagramm 5

\*Position 1    \*\*Position 2



- Die Befestigungselemente an der ISOFIX-Basis müssen zum Aufnehmen des Autositzes geöffnet sein. Stellen Sie sicher, dass der rote Knopf (e) innerhalb der für diesen Zweck gedachten Öffnung blockiert ist (Diagramm 6 b).

Diagramm 6 (a)    Diagramm 6 (b)



Wenn das nicht der Fall sein sollte, drücken Sie den Knopf (e) und drücken währenddessen so lange den Schalter (d) zur Basis hin, bis der Knopf (e) sicher innerhalb der Öffnung blockiert ist. (Diagramm 6 a)

I° - Legen Sie den nach rückwärts gerichteten Autositz auf die Basis und drücken Sie ihn hinunter, bis alle metallischen Befestigungselemente des Autositzes fest innerhalb der Befestigungselemente der ISOFIX-Basis blockiert sind (Diagramm 7).

II° - Sobald der Autositz sicher angebracht wurde, drücken Sie den roten Knopf (e), um das System zu sperren. Die Anzeige (f) in GRÜN bestätigt die erfolgreiche Installation des Autositzes. Überprüfen Sie, dass der Autositz fest mit der Basis verbunden ist. Ziehen Sie dazu den Autositz am Griff in die Höhe. Der Autositz muss durch alle 4 Befestigungselemente sicher mit der Basis verbunden bleiben.

III° - Bringen Sie den Griff des Autositzes in Position 1: Bitte beziehen Sie sich auf das ausführliche Handbuch des Autositzes für weitere Informationen.

Griff in position 1

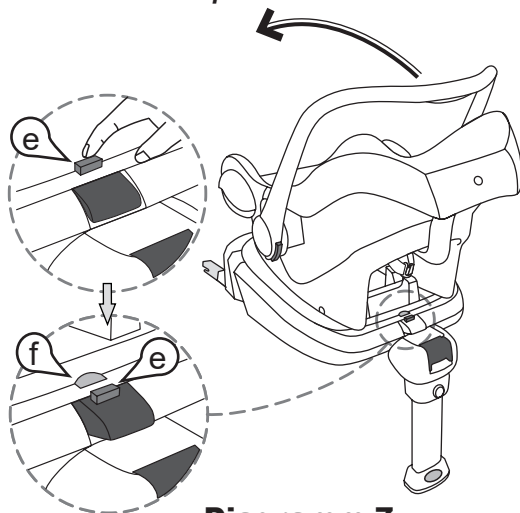
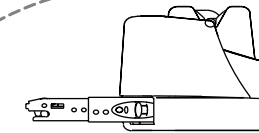


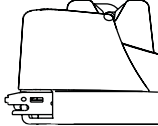
Diagramm 7



Griff in Position 1



längste Klemmposition



kürzeste Klemmposition

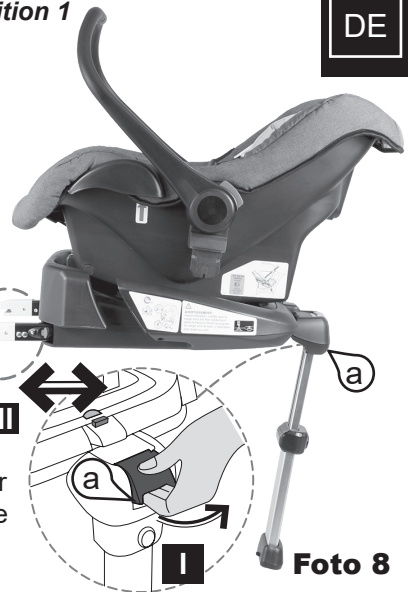


Foto 8

IV° - Passen Sie die Position der Basis in Bezug auf den Beifahrersitz an, regulieren Sie hierfür die Länge der ISOFIX-Klammern. Heben Sie den Schalter (a) an und schieben dabei so lange die ISOFIX-Basis zur Rückenlehne Ihres Fahrzeugs hin, bis der Autositz an die Rückenlehne des Beifahrersitzes stößt (Foto 8).

**VORSICHT!** Achten Sie immer darauf, dass die ISOFIX-Klammern auch wirklich sicher gesperrt sind.

Das Standbein muss immer sicher auf dem Boden stehen. Die Anzeige am Fuß des Standbeins muss immer GRÜN sein. Die Basis muss immer vollständig mit dem ISOFIX-Verankerungssystem Ihres Fahrzeuges verbunden sein.

**WARNUNG!** Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Autositz fest mit der ISOFIX-Basis verbunden ist. Ziehen Sie dazu den Autositz am Griff in die Höhe.

## ENTFERNEN DES AUTOSITZES VON DER BASIS

I° - Bringen Sie den Griff des Autositzes in Position 2 (vertikal).

II° - Lösen Sie die Befestigungselemente der ISOFIX-Basis:

- Drücken Sie den roten Knopf (e) des Befestigungssystems und drücken währenddessen so lange den Schalter (d) zur Basis hin, bis der Knopf (e) sicher innerhalb der Öffnung blockiert ist. (Diagramm 9)

- Heben Sie den Autositz mit beiden Händen in die Höhe (Diagramm 10)

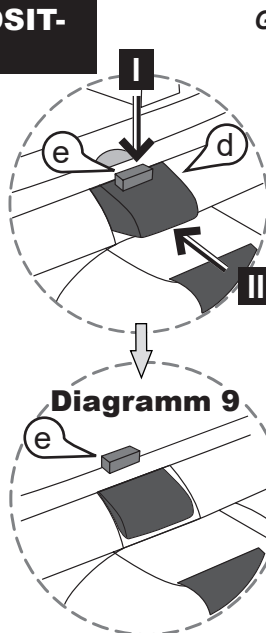


Diagramm 9

Griff in Position 2

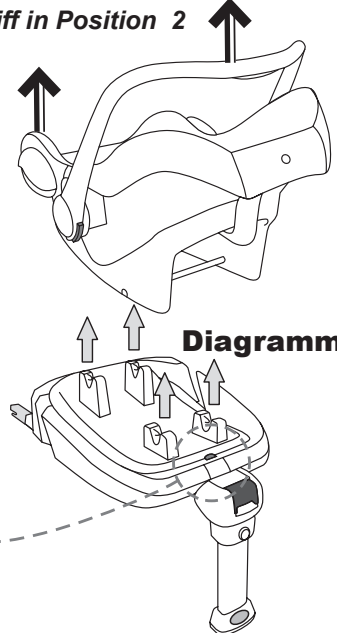


Diagramm 10

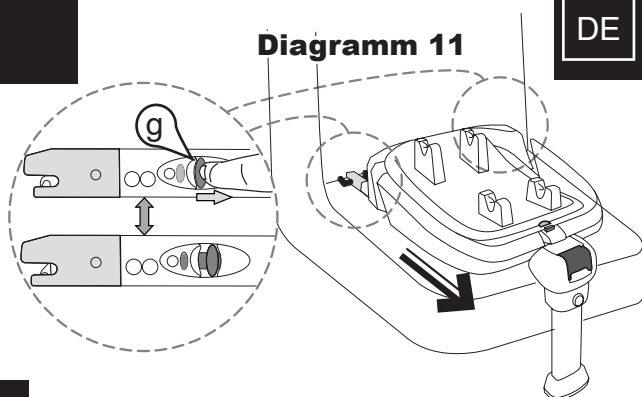
**WARNUNG!** Ihr Kind muss mit Hilfe des Gurtsystems gut im Autositz gesichert sein, während Sie diese Vorgänge durchführen, damit ein Fallen ausgeschlossen ist.

## ENTFERNEN DER BASIS VOM BEIFAHRERSITZES IHRES FAHRZEUGS

DE

I° - Lösen Sie die ISOFIX-Klammern, indem Sie die Knöpfe (g), die sich an jeder Klammer befinden, zu sich heran ziehen wie in Diagramm 11 zu sehen.

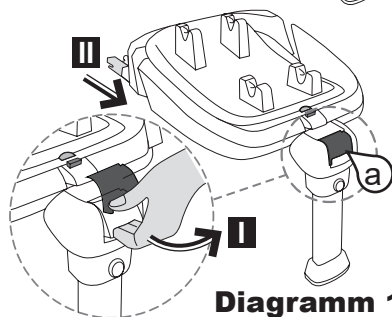
II° - Ziehen Sie die ISOFIX-Basis vorsichtig zu sich heran.



## LAGERUNG DER BASIS

I° - Bringen Sie die ISOFIX-Klammern in die richtige Position: Mit einer Hand heben Sie die Taste (a) auf der Vorderseite der ISOFIX-Basis an und schieben mit der anderen Hand gleichzeitig die 2 ISOFIX-Klammern in das Gehäuse der Basis, bis ein Widerstand zu spüren ist. (Diagramm 12)

II° - Falten Sie das Standbein zusammen.



**WARNUNG! Sie müssen den allgemeinen Zustand Ihrer ISOFIX-Basis, z. B. der Plastikteile und mechanischen Gelenke regelmäßig überprüfen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns. Wir empfehlen eine Aufbewahrung des Rückhaltesystems, ohne dass es der Sonne ausgesetzt ist, damit Ihr Kind nicht zu warm hat.**

## WARNUNG!

**DAS EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IST UNBEDINGT ERFORDERLICH**

**WARNUNG! Sie müssen diese Anleitung vollständig lesen, bevor Sie die ISOFIX-Basis in Ihrem Auto installieren, damit Sie mit dem Gerät vertraut sind und eine falsche Verwendung ausgeschlossen ist, die zu schweren Verletzungen führen kann.**

**Dieses Gerät ist nur für Autositze geeignet, die mit den ISOFIX-Systemen ausgestattet sind, wie im Handbuch Ihres Autos durch den Autohersteller dargelegt. Eine Liste mit einigen Autotypen befindet sich im Anhang dieser Anleitung und enthält die Automodelle, die mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestattet sind und deren Sitze für die Installation dieser Basis geeignet sind.**

**- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Autositz oder im Fahrzeug. Wenn er verwendet wird, muss das Kind immer mit Hilfe der Gurte im Autositz sicher angeschnallt werden.**

**- Anschnallsysteme des Beifahrersitzes oder der Sitzbank müssen verwendet werden.**

- **Das Rückhaltesystem sollte ersetzt werden, wenn im Rahmen eines Unfalls übermäßige Kräfte und anderes auf den Sitz einwirken.**
- **Aus Sicherheitsgründen muss die Basis im Fahrzeug befestigt sein, auch wenn Sie nicht mit Ihrem Kind unterwegs sind. Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, die im Fall eines Aufpralls oder Zusammenstoßes zu Verletzungen führen können, müssen entsprechend gesichert werden.**
- **Um Todesfälle oder schwere Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie dieses Gerät nie auf einem Sitz, der mit einem oder mehreren Airbags ausgestattet ist, außer diese wurden von einem professionellen Mechaniker deaktiviert. Bringen Sie die Basis nur auf einem nach vorne gerichteten Beifahrersitz Ihres Fahrzeugs an. Installieren Sie die Basis nie auf einem Fahrzeugsitz, der nach rückwärts oder seitwärts gerichtet ist.**
- **Die Basis muss auf eine solche Art und Weise installiert werden, dass unter normalen Nutzungsbedingungen kein Teil der Basis durch einen beweglichen Sitz oder eine Fahrzeugschürze eingeklemmt wird.**
- **Benutzen Sie dieses Gerät nie, ohne es sicher und fest auf dem Beifahrersitz Ihres Fahrzeugs installiert zu haben. Um Ihre Basis aus der Perspektive der Sicherheit am besten nutzen zu können, fügen Sie niemals Zubehör hinzu oder verwenden die Basis.**
- **Der Griff des Autositzes muss immer an die korrekte Position (Position 1) angepasst werden, der Autositz in Verbindung mit der Basis verwendet wird.**
- **Dieses Gerät darf nur in Verbindung mit dem Autositz Gruppe 0+ Ref. 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB321I der Marke Vertbaudet (ECE44 Zulassungsnummer E13 44R 045153) verwendet werden.**

## **PFLEGEANLEITUNG**

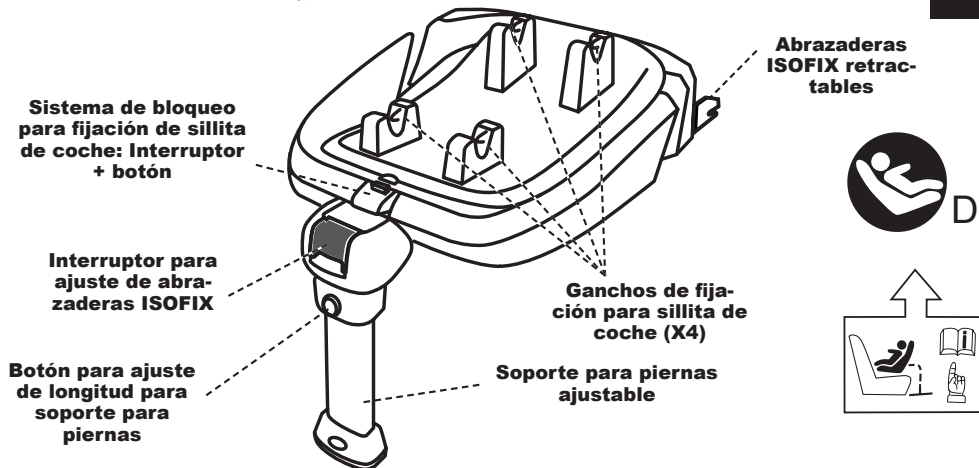
Ölen bzw. schmieren Sie regelmäßig die mechanischen Gelenke (z. B. Isofix-Klammern, Gelenke des Standbeins usw.). Verwenden Sie bevorzugt marktübliches Öl bzw. Schmiermittel auf Silikonbasis. Reinigen Sie die Plastikeile mit einem warmen feuchten Tuch. Benutzen Sie nie Lösungsmittel, chemische Reinigungsmittel oder Schmiermittel bzw. Öl für die Basis selbst. Lassen Sie das Gerät an der Luft im Freien trocknen.

Sollten aus Versehen Reste von Essen und Getränken in die mechanischen Gelenke tropfen bzw. fallen, tauchen Sie die Basis in warmes Wasser ein, in dem ein wenig Seife gelöst wurde, und spülen Sie sie ab. An der Luft trocknen lassen. Ölen bzw. schmieren Sie die mechanischen Gelenke und überprüfen Sie die Funktion der Basis.

Das Gerät sollte in einer entsprechenden Umgebung gelagert werden, in der die Temperatur zwischen 8 °C und 30 °C liegt. Vermeiden Sie Umgebungstemperaturen, die unter 0 °C oder über 30 °C liegen.

Esta base ISOFIX ha sido diseñada para usarse con la sillita para coche G0+ ref 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB321I (ECE44 autorización núm. E13 44R 045153), se vende por separado.

ES



**¡IMPORTANTE! LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE USAR. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS. SI NO SE SIGUEN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SE PUEDEN CAUSAR DAÑOS SERIOS. DESPUÉS DE CADA LECTURA, GUARDAR ESTE MANUAL EN SU CORRESPONDIENTE BOLSILLO, QUE SE ENCUENTRA EN LA PARTE INFERIOR DE LA COBERTURA DE LA SILLITA DE COCHE (consultar el manual de la sillita del coche).**

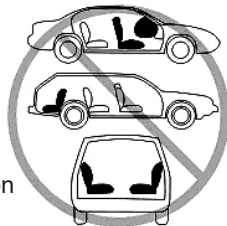
## NOTA

1. Es un SISTEMA DE FIJACIÓN DE NIÑOS ISOFIX. Aprobado por la regulación de la serie de modificaciones núm. 44,04 para uso general en vehículos aptos para sistemas de anclaje ISOFIX. El sistema de fijación para niños está clasificado como uso «semi-universal» y se adapta para fijar en las posiciones de asiento que aparecen en la lista ANEXO de este manual de instrucciones. Las posiciones del asiento en otros coches también pueden ser aptas para esta fijación para niños.
2. Se adapta a vehículos con posiciones aprobadas como posiciones ISOFIX (como se detalla en el manual del vehículo), dependiendo de la categoría de asiento de niño y de la fijación. Comprobar la compatibilidad de su vehículo con la ayuda del manual del vehículo o con su vendedor.
3. El grupo masa y el tamaño clase ISOFIX apto para este dispositivo es: Grupo 0+ (0-13kg), clase tamaño ISOFIX D. ECE R44 número de aprobación E13 44R 045154. En caso de duda, consúltenos.

## CONDICIONES DE USO EN VEHÍCULOS

Su equipo debe estar equipado con el sistema de anclaje ISOFIX. En el ANEXO de este manual de instrucciones se adjunta una lista de los modelos de coche y sus correspondientes asientos aptos para este sistema de fijación ISOFIX.

La base ISOFIX no se debe colocar en los asientos de pasajeros equipados con AIRBAG frontal activo a no ser que el airbag haya sido desactivado por un profesional. Colocar la base SOLO en los asientos de pasajeros situados hacia delante en su vehículo. ¡CUIDADO! Nunca instalar este sistema de fijación en el lateral o en los asientos de pasajeros orientados hacia atrás.

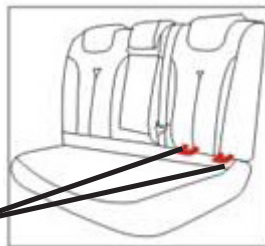


# SISTEMAS DE FIJACIÓN ISOFIX EN VEHÍCULOS

ES

Las abrazaderas ISOFIX le permiten instalar la base ISOFIX fácilmente en su vehículo añadiendo el sistema de anclaje ISOFIX de su vehículo.

## Sistema de anclaje ISOFIX



## INSTALACIÓN DE LA BASE EN EL ASIENTO DEL PASAJERO

Iº - Enderezar el soporte de las piernas al máximo hasta que quede vertical respecto a la base ISOFIX.

IIº - Soltar las abrazaderas ISOFIX apretando el interruptor (a) en la parte frontal de la base. Si fuera necesario, ayudar sacando las abrazaderas ISOFIX manualmente apretando en el interruptor (a) hasta que al máximo de longitud. Soltar el interruptor. (Esquema 1)

IIIº - Colocar la base en el asiento del pasajero de su vehículo equipado con un sistema de anclaje ISOFIX. Para el asiento delantero del pasajero, asegurarse de que el airbag o airbags estén desactivados por profesionales. (Esquema 2)

IVº - Deslizar las 2 abrazaderas ISOFIX entre el respaldo y el asiento del pasajero y fijarlas a los sistemas de anclaje del asiento. Se debe oír un «clíc» de cada abrazadera si se han realizado las operaciones correctamente. Comprobar que las abrazaderas están bien colocadas. El indicador de cada abrazadera debe cambiar a color VERDE. (Esquema 3)

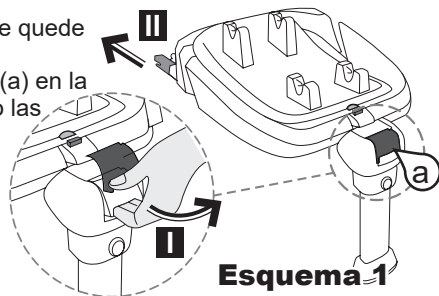
Vº - Ajustar la longitud del soporte para piernas apretando el botón (b) hasta que la pata toque el fondo del vehículo (Esquema 4) El indicador (c) del soporte para piernas debe cambiar a color VERDE.

**¡CUIDADO! Si se usa el soporte para piernas, debe estar totalmente enderezado y situado lo más vertical posible.**

Consejos: Si coloca su base en un asiento de pasajero con un respaldo ajustable, recline ligeramente el respaldo al principio de la instalación. Una vez la base con la sillita del coche esté bien situada, levantar el respaldo del asiento del pasajero. Esto garantiza una fijación óptima al sistema de fijación del niño.

**¡CUIDADO! Siempre, antes de usar, comprobar que la base esté bien fijada a los puntos de anclaje ISOFIX de su vehículo.**

**¡ADVERTENCIA! Antes de usar el soporte para piernas durante la instalación de la base en el vehículo. Antes de cada uso, comprobar que la pata esté bien ajustada y que se aguante bien en el suelo. La pata nunca debe quedar en la cubierta del compartimento de almacenaje en el suelo de su vehículo. Si fuese necesario, quitar la cubierta del compartimento y extender la pata hasta que empuje firmemente contra el botón del compartimento de almacenaje.**



Esquema 1

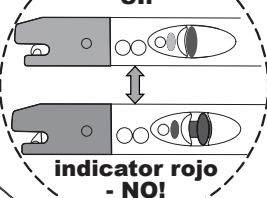


Esquema 2

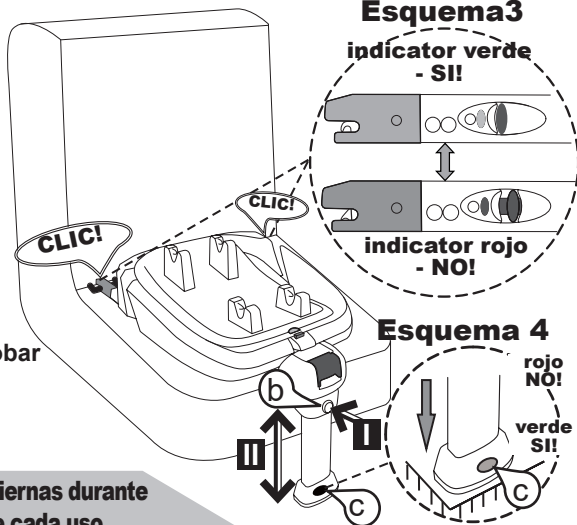
### Sistema de anclaje ISOFIX

Esquema 3

indicador verde - SI!



Esquema 4



rojo NO!

verde SI!

# INSTALACIÓN DE LA SILLITA DEL COCHE EN LA BASE ISOFIX

Orientado hacia atrás - grupo 0+ (0-13kg, 0 a 6-9 meses aproximadamente)

ES

ESTA BASE ISOFIX HA SIDO DISEÑADA PARA USARSE CON LA SILLITA PARA COCHE GO+ REF 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB321I (ECE44 autorización núm. E13 44R 045153), SE VENDE POR SEPARADO.

## ¡CUIDADO!

Antes de cualquier manipulación, asegurarse de que:

- su hijo está bien asegurado en la sillita del coche con la ayuda del arnés para evitar cualquier riesgo de caída.

- el asa de la sillita del coche se debe ajustar a la posición 2\*\* para transportar.

<\*\*Posición 2 (vertical) : para transportar la sillita del coche;

\*Posición 1 : cuando la sillita del coche está situada en la base ISOFIX.

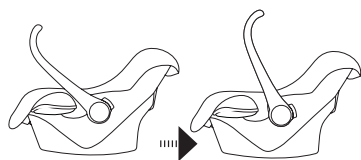
Se recomienda consultar el manual de instrucciones de la sillita del coche para más información. (Esquema 5)>

- Los ganchos de fijación de la base ISOFIX se deben abrir para acomodar la sillita del coche. Asegurarse de que el botón rojo (a) está bloqueado dentro de la apertura prevista para ello (Esquema 6 b).

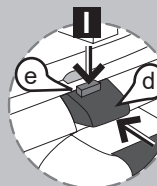
Si no fuese el caso, apretar el botón (e) y mientras se aprieta el interruptor (d) hacia la base hasta que el botón (e) esté bien bloqueado en la apertura. (Esquema 6 a)

### Esquema 5

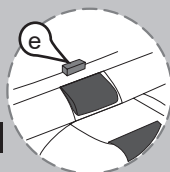
\*Posición 1 \*\*Posición 2



Esquema 6 (a)



Esquema 6 (b)

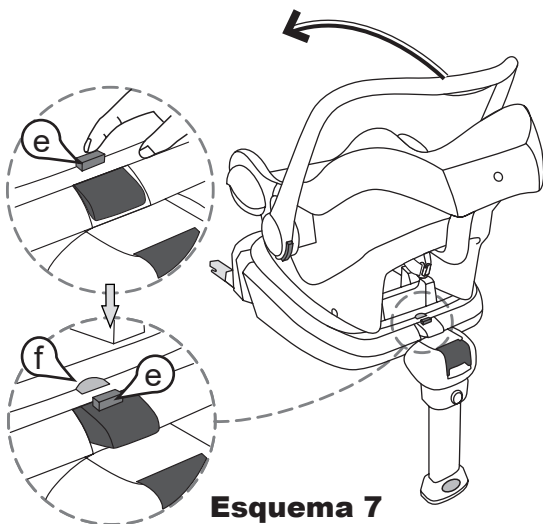


Iº - Colocar la sillita del coche mirando hacia atrás, hacia la base y apretar hacia abajo hasta que las barras metálicas de fijación de la sillita del coche estén bien bloqueadas dentro de los ganchos de fijación en la base ISOFIX (esquema 7).

IIº - Una vez la sillita del coche esté situada, apretar el botón rojo (e) para bloquear el sistema. El indicador (f) en color VERDE confirma que se ha instalado correctamente la sillita del coche. Comprobar que el asiento del coche está fijado sólidamente a la base tirando hacia atrás el asa de la sillita del coche. La sillita del coche debe permanecer fijada a la base con el agarre de los 4 ganchos de fijación.

IIIº - Ajustar el asa de la sillita del coche a la posición 1: consultar el manual completo de la sillita del coche para obtener instrucciones.

Poner en posición 1



Esquema 7



Poner en posición 1

ES

posición de la abrazadera más larga

posición más corta de la abrazadera

IVº - Ajustar la posición en la base en relación al asiento del pasajero regulando la longitud de las abrazaderas ISOFIX: Levantar el interruptor (a) y a la vez mover la base ISOFIX hacia el respaldo del asiento del pasajero de su vehículo hasta que la sillita del coche empuje contra el respaldo del asiento del pasajero (foto 8).

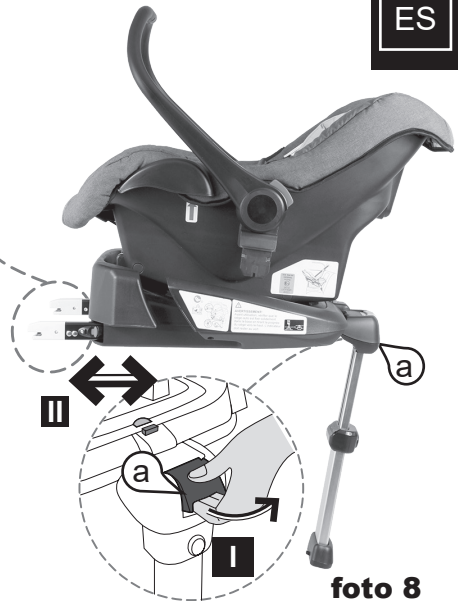


foto 8

**ADVERTENCIA:** Antes de usar, es indispensable comprobar que el asiento del coche esté fijado firmemente a la base tirando hacia atrás el asa de la sillita del coche.

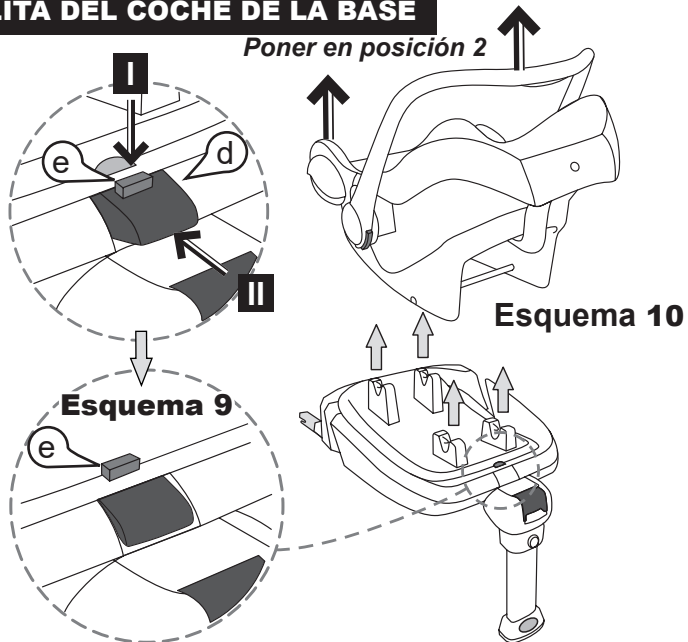
### DESMONTAJE DE LA SILLITA DEL COCHE DE LA BASE

Iº - Ajustar el asa de la sillita del coche a la posición 2 (vertical).

IIº - Soltar los ganchos de fijación de la base ISOFIX:

Apretar el botón rojo (e) del sistema de bloqueo y a la vez apretar el interruptor (d) hacia la base hasta que el botón (e) esté bien bloqueado en la apertura. (Esquema 9)

- Levantar la sillita del coche con las dos manos. (Esquema 10)



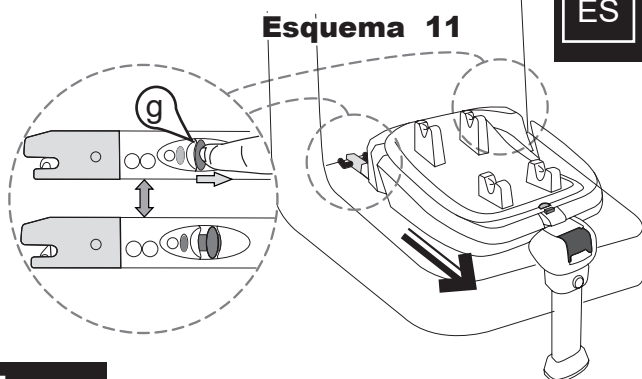
Esquema 10

**ADVERTENCIA:** Su hijo debe estar bien asegurado en la sillita del coche con la ayuda del arnés durante la realización de todas estas operaciones para evitar cualquier riesgo de caída.



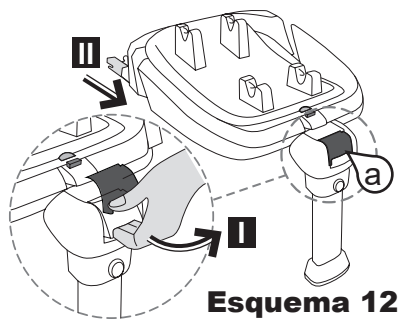
Iº - Desatar las abrazaderas ISOFIX deslizando los botones (g) que se pueden encontrar en cada abrazadera -\*tirar hacia usted mismo como se muestra en el esquema 11.

IIº - Empujar suavemente la base ISOFIX hacia usted mismo.

**ALMACENAMIENTO DE LA BASE**

Iº - Fijar las abrazaderas de ISOFIX: Con una mano levantar el interruptor (a) hacia la parte delantera de la base ISOFIX y a la vez, con la otra mano deslizar las 2 abrazaderas ISOFIX hacia la caja de la base hasta que note resistencia. (esquema 12)

IIº - Doblar la pierna de soporte.



**ADVERTENCIA:** Debe comprobar con periódicamente el estado general de su base ISOFIX, por ejemplo las partes de plástico y metálicas, etc. En caso de duda, contáctenos. De recomienda mantener alejado de la exposición del sol el sistema de fijación para evitar que su hijo esté expuesto al sol.

**¡ADVERTENCIA!****LAS NOTAS DE SEGURIDAD DE DEBEN RESPETAR TOTALMENTE**

**ADVERTENCIA:** Debe leer completamente este manual de instrucciones antes de usar su base ISOFIX y colocarla en su vehículo para estar totalmente familiarizado con el dispositivo y evitar cualquier medida que pueda provocar serios daños.

- Este dispositivo se puede usar en asientos de vehículos equipados con sistemas ISOFIX como debe estar especificado en el manual del fabricante de su coche. Se adjunta una lista incompleta en el anexo de este manual que muestra los modelos de coche que están equipados con sistemas de anclaje ISOFIX y los asientos que son compatibles con esta base.
- Nunca dejar su hijo sin vigilancia en la sillita del coche en su vehículo. Al usarla, el niño debe estar siempre atado en la sillita del coche con la ayuda del arnés.
- Los dispositivos de bloqueo del asiento del pasajero o del asiento de banqueta

deben estar ocupados.

- El sistema de fijación se debe sustituir en caso de tensión muy violenta en un accidente.
- Por razones de seguridad, la base se debe fijar en el vehículo incluso si no está transportando a su hijo. Las maletas u otros objetos que puedan llevar a causar heridas en caso de colisión deben estar bien atadas.
- Para evitar riesgos de muerte o daños graves, nunca usar este dispositivo en un asiento de pasajero equipado con airbag(s), a no ser que haya sido desactivado por un profesional. Colocar esta base solo en un asiento de pasajero que mire hacia delante. Nunca instalar la base en asientos del vehículo laterales o que miren hacia atrás.
- La base debe instalarse de manera que, bajo condiciones normales de uso, ninguna parte de la base quede atrapada con un asiento movable o con la puerta del vehículo.
- Nunca usar este dispositivo sin fijar bien el asiento del pasajero de su vehículo. Para sacar el máximo provecho de su base desde un punto de vista de seguridad, nunca añada ningún accesorio ni la modifique.
- El asa de la sillita del coche debe ajustarse con la posición correcta (posición 1) cuando la sillita del coche se use junta a la base.
- Este dispositivo solo se deben usar junto a la sillita del coche grupo 0+ ref 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB321I de la marca Vertbaudet (ECE44 número de aprobación E13 44R 045153).

## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

Lubricar regularmente las partes mecánicas (abrazaderas isofix, articulación de las patas, etc.) Usar preferentemente un lubricante con base de silicona disponible en el mercado.

Limpiar las partes de plásticos con un paño húmedo caliente. Nunca usar ningún disolvente, detergente químico o lubricante en ninguna zona de la base.

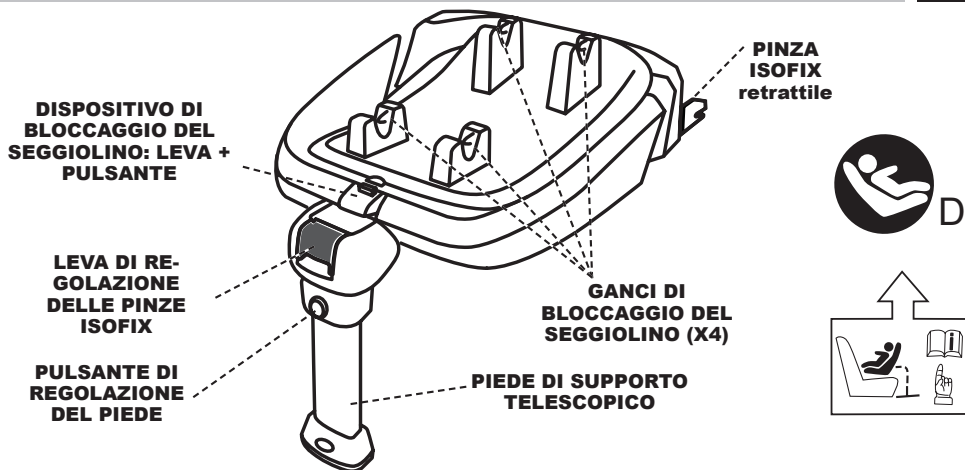
Dejar el producto al aire libre para que se ventile.

En caso de que cualquier comida o bebida caiga en las partes mecánicas, colocar la base en agua ligeramente enjabonada y enjuagar. Ventilar. Lubricar las partes mecánicas y comprobar la función de la base.

El producto se debe almacenar en un entorno agradable donde la temperatura sea de entre 8°C y 30°C. Evitar condiciones a menos de 0°C o más de 30°C.

**QUESTA BASE ISOFIX DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE CON IL SEGGIOLINO G0+ MODELLO 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (Numero di autorizzazione ECE44 E13 44R 045153) VENDUTO SEPARATAMENTE.**

IT



**IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. LE MANCATA OSSERVAZIONE DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ METTERE A RISCHIO LA SICUREZZA DEL BAMBINO. INFORMAZIONI DA CONSERVARE PER ESIGENZE FUTURE DI RIFERIMENTO. DOPO OGNI LETTURA, RIPORRE IL PRESENTE MANUALE D'USO NELL'APPOSITA TASCA SITUATA SOTTO IL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO ALL'ALTEZZA DELLA TESTA (fare riferimento alle istruzioni complete del seggiolino).**

## NOTA PER L'UTENTE

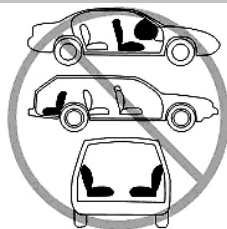
- 1. Questo è un DISPOSITIVO DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX. È omologato in base al Regolamento N°44, serie 04 di emendamenti, per l'utilizzo in un veicolo dotato di sistema di ancoraggio ISOFIX. Questo dispositivo di ritenuta per bambini appartiene alla categoria «semi-universale» e può essere installato nei sedili dei veicoli elencati nell'Allegato fornito con le presenti istruzioni. Questo dispositivo può essere utilizzato anche nei sedili di altri veicoli.**
- 2. Può essere installato su veicoli con sedili omologati come posizioni ISOFIX, a seconda della categoria del dispositivo di ritenuta per bambini e della forma. Verificare la compatibilità del veicolo con l'aiuto del manuale d'uso del veicolo o presso il rivenditore.**
- 3. Il gruppo di massa e la classe di dimensioni ISOFIX per cui questo dispositivo è adatto sono: Gruppo 0+ (0-13 kg), classe di dimensioni ISOFIX D. Numero di autorizzazione E13 44R 045154. In caso di dubbi, vi preghiamo di contattarci.**

### CONDIZIONI DI UTILIZZO IN UN VEICOLO

Il veicolo deve essere dotato del sistema di ancoraggio ISOFIX. Un elenco non esaustivo dei veicoli che possono ricevere il dispositivo Isofix con il posizionamento corrispondente è riportato in allegato al presente manuale.

La base ISOFIX non dovrà mai essere installata su un sedile passeggero dotato di Airbag, a meno che non venga disattivato da un professionista. Installare la base esclusivamente su un sedile passeggero rivolto verso la parte anteriore del veicolo.

**ATTENZIONE!** Non installare la base su un sedile passeggero rivolto verso la parte posteriore o verso un lato.

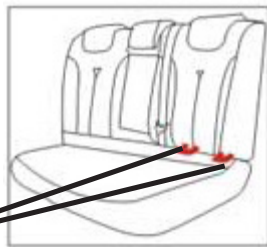


# INSTALLAZIONE CON IL SISTEMA DI ANCORAGGIO ISOFIX

IT

Le pinze ISOFIX consentono di installare facilmente il sistema di ancoraggio ISOFIX del veicolo durante l'installazione della base ISOFIX nel veicolo.

**Punti di ancoraggio ISOFIX**



## POSIZIONAMENTO DELLA BASE SU UN SEDILE PASSEGGERO

**I°** - Distendere al massimo il piede di supporto verticalmente alla base ISOFIX.

**II°** - Estrarre le pinze ISOFIX dal loro alloggiamento sollevando la leva di regolazione (a) posizionata nella parte anteriore della base. Se necessario, accompagnare con una mano le pinze ISOFIX verso l'esterno fino alla loro lunghezza massima.

Rilasciare la leva per bloccare. (Figura 1)

**III°** - Posizionare la base nel sedile passeggero del veicolo dotato di un sistema di ancoraggio ISOFIX; per il sedile passeggero anteriore disattivare o far disattivare il o gli airbag del veicolo. (Figura 2)

**IV°** - Far scorrere le 2 pinze ISOFIX tra lo schienale e la seduta del sedile passeggero e inserirle nei punti di ancoraggio del sedile. È necessario sentire un «clac» per ciascuno dei ganci a indicazione del posizionamento corretto. Verificare che le pinze siano fissate correttamente. Gli indicatori di bloccaggio su ciascuna pinza devono passare al verde. (Figura 3)

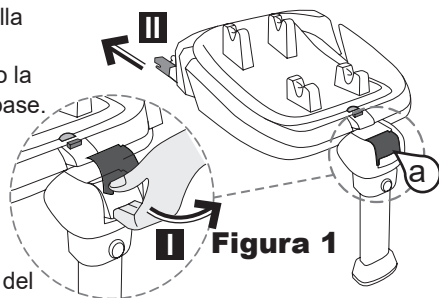
**V°** - Regolare in altezza il piede di supporto premendo il pulsante di regolazione (b) fino a quando il piede non tocca il pianale del veicolo. (Figura 4) La spia (c) presente sul piede di supporto deve essere sul verde.

**ATTENZIONE!** Durante l'utilizzo, il piede telescopico deve essere sempre completamente disteso e posto nella posizione più verticale possibile.

**SUGGERIMENTO:** se si posiziona la base su un sedile del veicolo con schienale regolabile, allungare leggermente lo schienale all'inizio del posizionamento. Dopo aver posizionato la base con il seggiolino, rialzare lo schienale utilizzando l'apposito sistema di regolazione del veicolo. Ciò garantirà il fissaggio ottimale della base.

**ATTENZIONE!** Prima di ogni utilizzo, verificare che la base sia innestata saldamente sui punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo.

**ATTENZIONE!** Utilizzare sempre il piede di supporto durante il posizionamento della base nel veicolo. Prima dell'uso, assicurarsi che il piede sia alla lunghezza giusta e sia stabile a terra. Il piede non deve mai premere contro lo sportello di uno scomparto portaoggetti posizionato nel pianale del veicolo. Ove necessario, rimuovere se possibile lo sportello dello scomparto e allungare il piede fino a quando non è saldamente appoggiato sul fondo dello scomparto.

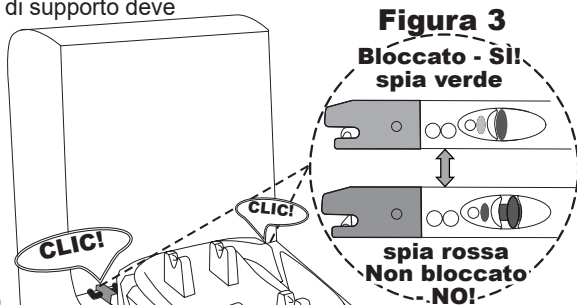


**Figura 1**



**Figura 2**

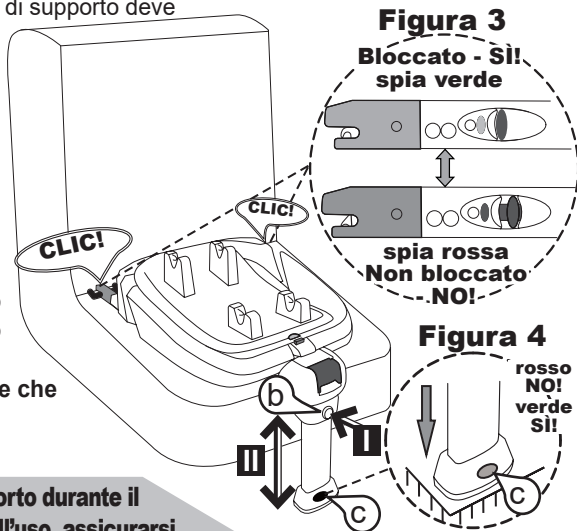
**Sistema di ancoraggio ISOFIX**



**Figura 3**

**Bloccato - Sì!  
spia verde**

**spia rossa  
Non bloccato  
-NO!**



**Figura 4**

**rosso  
NO!  
verde  
Sì!**

**POSIZIONAMENTO DEL SEGGIOLINO SULLA BASE ISOFIX  
- SPALLE ALLA STRADA - GRUPPO 0+ (0-13 kg, da 0 a 6-9 mesi  
circa)**

IT

**QUESTA BASE ISOFIX DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE CON IL SEGGIOLINO G0+ MODELLO 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (Numero di autorizzazione ECE44 E13 44R 045153) VENDUTO SEPARATAMENTE.**

## ATTENZIONE!

**Prima di qualsiasi manipolazione, assicurarsi che:**

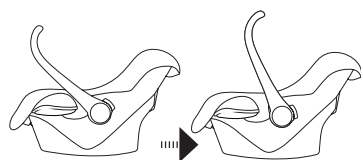
**- il bambino sia fissato al seggiolino con l'imbracatura per evitare cadute.**

**Il manico del seggiolino deve essere regolato in posizione 2 per il trasporto. (\*\*Posizione 2 (verticale): progettata per trasportare il seggiolino; \*Posizione 1: quando il seggiolino è posizionato nella base).**

**Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso completo del seggiolino. (Figura 5)**

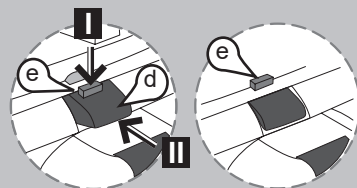
**Figura 5**

**\*Posizione 1 \*\*Posizione 2**



**Per il posizionamento del seggiolino, i ganci di bloccaggio della base ISOFIX devono essere aperti. A tal fine, è necessario che il pulsante rosso (e) sia all'interno del suo alloggiamento di sicurezza (Figura 6 b). Per farlo, premere il pulsante (e) e spingere la leva (d) fino a che il pulsante (e) non rientra nel suo alloggiamento. (Figura 6 a)**

**Figura 6 (a) Figura 6 (b)**

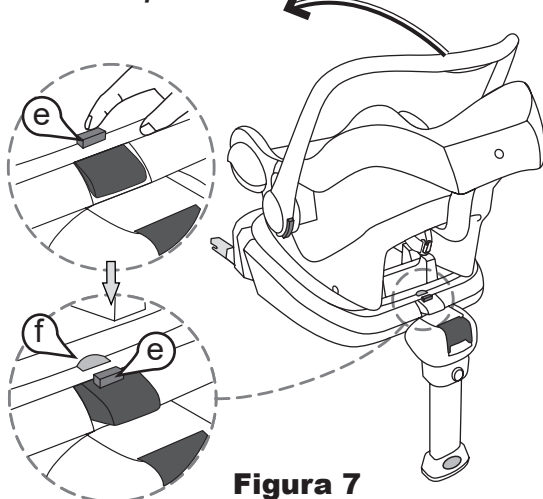


**I° - Posizionare il seggiolino con le spalle alla strada sopra la base e spingere verso il basso per posizionare le barre metalliche di supporto del seggiolino nei ganci di bloccaggio della base (figura 7).**

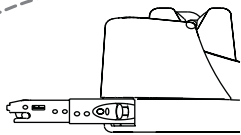
**II° - Dopo aver posizionato il seggiolino, premere il pulsante rosso (e) per bloccare il sistema. L'indicatore (f) verde appare per confermare il bloccaggio del seggiolino. Verificare che il seggiolino sia fissato correttamente alla base tirando il manico del seggiolino verso l'alto. Il seggiolino deve rimanere ben saldo sulla base sui quattro ganci di bloccaggio.**

**III° - Regolare il manico del seggiolino in posizione 1: Leggere il manuale di istruzioni completo del seggiolino per la regolazione del manico.**

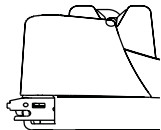
**Regolazione del manico in posizione 1**



**Figura 7**



**Pinza più lunga**



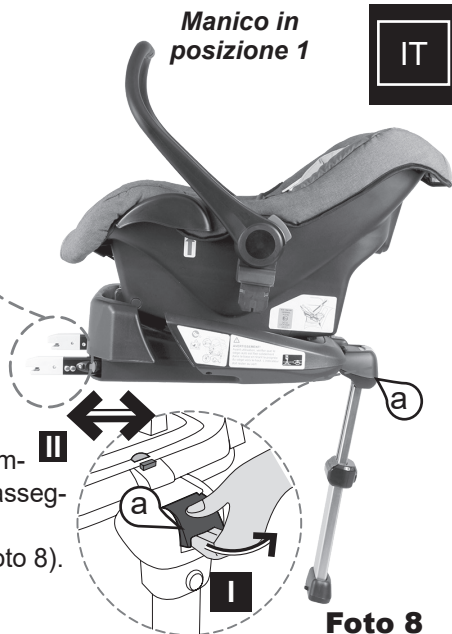
**Pinza più corta**

Sistemare la base sul sedile regolando la lunghezza delle pinze ISOFIX:

Solleverare la leva di regolazione (a) e, contemporaneamente, spingere la base verso lo schienale del sedile passeggero del veicolo fino a quando il seggiolino non è ben sistemato contro lo schienale del sedile passeggero (foto 8).

**ATTENZIONE! Verificare sempre che**

- le pinze ISOFIX siano bloccate saldamente.
- il piede di supporto rimanga stabile a terra.
- la base sia innestata saldamente sui punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo. L'indicatore sulla staffa del piede rimanga sempre sul verde.



**Foto 8**

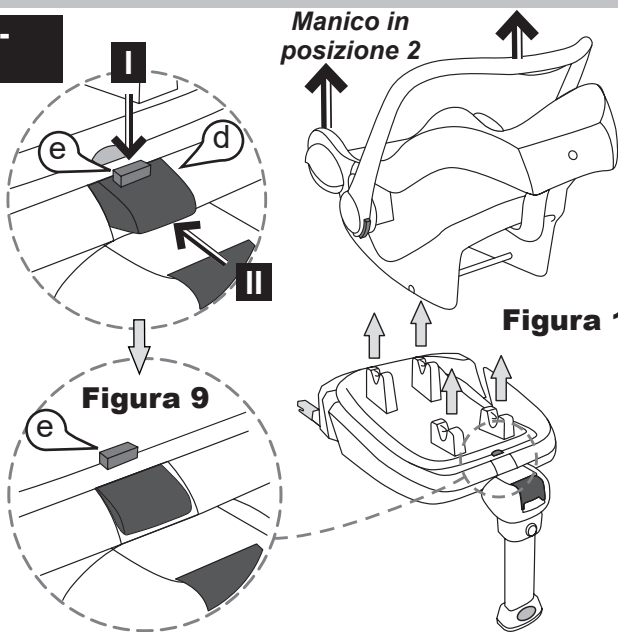
**ATTENZIONE: Prima dell'uso, verificare obbligatoriamente che il seggiolino sia fissato saldamente alla base tirando il manico del seggiolino verso l'alto.**

## TOGLIERE IL SEGGIOLINO DALLA BASE

I° - Mettere il manico del seggiolino in posizione 2 (verticale).

II° - Liberare i ganci di bloccaggio della base:

- Premere il pulsante rosso (e) del dispositivo di bloccaggio e, contemporaneamente, spingere la leva (d) premuta saldamente. Il pulsante (e) rimane quindi inserito nel suo alloggiamento. (Figura 9)
- Sollevare il seggiolino con 2 mani. (Figura 10)



**Figura 10**

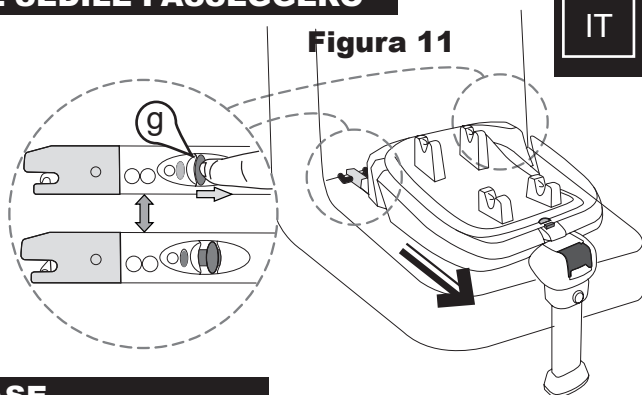
**ATTENZIONE: Il bambino deve rimanere fissato al seggiolino con l'imbracatura durante tutte le operazioni, per evitare il rischio di caduta.**

## RIMUOVERE LA BASE DEL SEDILE PASSEGGERO

IT

I° - Sganciare le pinze ISOFIX facendo scorrere -\*verso di sé i pulsanti (g) che si trovano su ciascuna pinza, come indicato in figura 11.

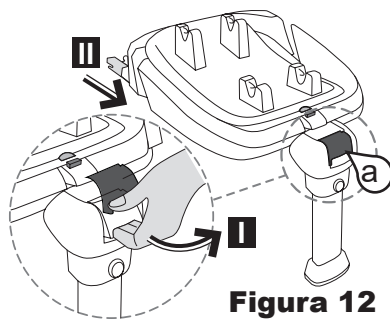
II° - Tirare delicatamente la base verso di sé.



## SISTEMAZIONE DELLA BASE

I° - Sistemare le pinze ISOFIX: Con una mano sollevare la leva di regolazione (a) situata sulla parte anteriore della base e, contemporaneamente, con l'altra mano far scorrere le 2 pinze ISOFIX nello stesso momento verso la base fino ad avvertire una resistenza. (figura 12)

II° - Ripiegare il piede di supporto



**ATTENZIONE: Verificare periodicamente le condizioni generali della base e le parti in plastica e meccaniche. In caso di dubbi, contattare immediatamente il nostro servizio clienti. Si raccomanda di tenere la base al riparo dai raggi solari, per evitare che il bambino possa scottarsi.**

## **ATTENZIONE!** **CONSEGNE ESSENZIALI DI SICUREZZA**

**ATTENZIONE: È necessario leggere attentamente il presente manuale nella sua interezza prima di utilizzare la base Isofix e di posizionarla in un veicolo, per avere una conoscenza ottimale di questo dispositivo ed evitare un utilizzo improprio che potrebbe essere estremamente pericoloso.**

- Questo dispositivo è utilizzabile esclusivamente sui sedili dei veicoli dotati di opzione ISOFIX, come specificato dal costruttore nel manuale del veicolo. Un elenco non esaustivo dei veicoli dotati di ISOFIX con le posizioni possibili di installazione della base è riportato in allegato al presente manuale.

- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino, all'interno del veicolo. Durante l'uso, il bambino deve essere fissato al seggiolino mediante l'imbracatura.



- Le tacche di arresto del sedile passeggero o del divanetto devono essere inseriti.
- Sostituire il dispositivo se è stato sottoposto a uno sforzo violento a causa di un incidente.
- Per motivi di sicurezza, la base deve essere fissata all'interno del veicolo anche se non si sta trasportando un bambino. Assicurarsi che i bagagli e altri oggetti che possono causare lesioni al bambino in caso di urto siano fissati saldamente.
- Non utilizzare mai questo dispositivo su un sedile passeggero dotato di airbag, a meno che non venga disattivato da un professionista. (Rischio di morte o di lesioni gravi). Installare la base esclusivamente su un sedile passeggero rivolto verso la parte anteriore del veicolo. Non installare la base su un sedile passeggero rivolto verso la parte posteriore. Non installare la base su un sedile passeggero rivolto verso un lato.
- La base deve essere installata in modo tale da evitare che, alle normali condizioni di utilizzo, nessuna parte della base possa incastrarsi sotto un sedile o in una portiera del veicolo.
- Non utilizzare mai questa base se non è stata fissata saldamente al sedile del veicolo. Per garantire la sicurezza della base, non aggiungere accessori e non modificare in alcun modo la base stessa.
- Quando il seggiolino viene utilizzato nella base, il manico del seggiolino deve essere posizionato obbligatoriamente nella posizione corretta (posizione 1).
- Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con un seggiolino di modello 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB321I della classe GRUPPO 0+ rispettivamente a marchio Vertbaudet (numero di autorizzazione ECE44 E13 44R 045153).

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Lubrificare regolarmente le parti meccaniche (articolazioni, ganci, ecc.). Utilizzare preferibilmente un lubrificante a base di silicone.

Pulire le parti in plastica con un panno umido. Non utilizzare mai solventi, detergenti chimici o lubrificanti.

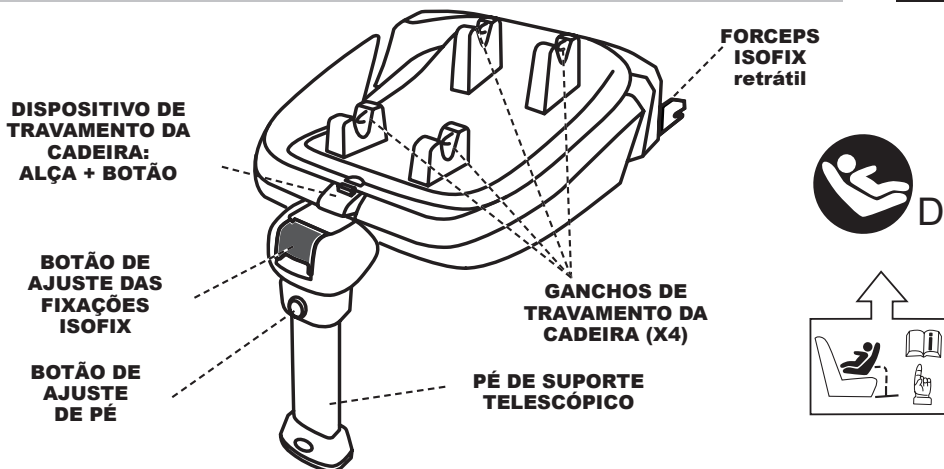
Lasciare il prodotto all'aria aperta, in un ambiente asciutto.

In caso di caduta accidentale di cibo o bevande nelle parti meccaniche, pulire la base con acqua e sapone e risciacquare. Successivamente, lubrificare le parti meccaniche e verificare il funzionamento.

Ove possibile, il prodotto deve essere conservato in un ambiente mite a una temperatura compresa tra 8 e 30°C.

**ESTA BASE ISOFIX DEVERÁ SER UTILIZADA APENAS COM A REFERÊNCIA DA CADEIRA G0+ 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (Número de aprovação ECE44 E13 44R 045153) VENDIDA SEPARADAMENTE.**

PT



**IMPORTANTE! LEIA AS SEGUINTEΣ INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE USAR. SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES, A SEGURANÇA DA SUÁ CRIANÇA PODERÁ SER AFETADA. INFORMAÇÕES A RETER PARA FUTUROS REQUISITOS DE REFERÊNCIA. APOS CADA LEITURA, GUARDE ESTE MANUAL DO UTILIZADOR NA BOLSA FORNECIDA PARA ESTE FIM, LOCALIZADA SOB A TAMPA DA CADEIRA AO NIVEL DA CABEÇA (consulte as instruções completas para a cadeira).**

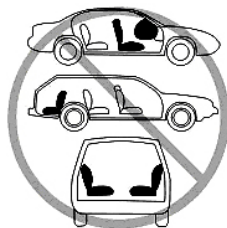
## NOTA PARA O UTILIZADOR

1. Este é um **DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ISOFIX PARA CRIANÇAS**. Foi homologado de acordo com o Regulamento n.º 44, série 04 de alterações, para utilização em veículos equipados com o sistema de fixação ISOFIX. Este dispositivo de retenção para crianças pertence à categoria “semi-universal” e pode ser instalado nos bancos dos veículos referidos no Anexo fornecido com este manual. Este dispositivo também pode ser utilizado nos lugares sentados de outros veículos.
2. Pode ser instalado em veículos com bancos homologados como tendo posições ISOFIX, dependendo da categoria do sistema de retenção para crianças e da dimensão. Verifique a compatibilidade do seu veículo com o respetivo manual - ou com o seu concessionário.
3. O grupo de massa e as classes de tamanhos ISOFIX para os quais este dispositivo é adequado são: Grupo 0+ (0-13 kg), classe de tamanho ISOFIX D. Número de aprovação E13 44R 045154. Em caso de dúvida, consulte-nos.

## CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO NUM VEÍCULO

O seu veículo deverá estar equipado com o sistema de retenção ISOFIX. É fornecida no anexo deste manual uma lista não exaustiva de veículos que podem receber o dispositivo Isofix, com a localização correspondente. A base ISOFIX nunca deverá ser instalada em assentos de passageiros equipados com air bag, a menos que esse air bag tenha sido desativado por um profissional. Instale a base apenas no assento voltado para a frente do veículo.

**ATENÇÃO!** Não instale a base em assentos de passageiros voltados para trás ou para o lado.

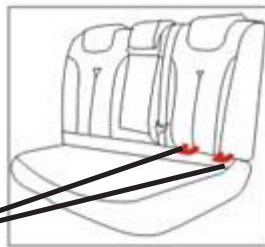


# INSTALAÇÃO COM O SISTEMA DE RETENÇÃO ISOFIX

PT

As fixações ISOFIX permitem a fácil instalação do sistema de fixação ISOFIX do veículo, ao instalar nele a base ISOFIX.

## Pontos de fixação ISOFIX



## COLOCAÇÃO DA BASE EM ASSENTOS PARA PASSAGEIROS

Iº - Abrir o pé de apoio o mais verticalmente possível na base ISOFIX.

IIº - Retirar as fixações ISOFIX dos seus encaixes levantando a alavanca de ajuste (a) localizada na frente da base.

Se necessário, guiar as pinças ISOFIX para fora com uma mão até ao comprimento máximo. Soltar a alavanca para bloquear. (Figura 1)

IIIº - Colocar a base no banco de passageiros do veículo equipado com sistema de fixação ISOFIX, para o banco de passageiros dianteiro, não esquecer desativar ou desative o(s) airbag(s) instalado(s) no seu veículo. (Figura 2)

IVº - Deslizar as 2 fixações ISOFIX entre o encosto e a almofada do assento de passageiros e prendê-los nos pontos de fixação da cadeira. Deverá ouvir um "clique" para cada um dos ganchos indicando o posicionamento correto. Verificar se as fixações dos cintos estão bem presas. Os indicadores de bloqueio em cada fixação devem ficar verdes. (Figura 3)

Vº - Ajuste a altura do pé de apoio pressionando o botão de ajuste (b) até que o pé toque no piso do veículo. (Figura 4) O indicador luminoso (c) na perna de apoio deverá ficar verde.

**ATENÇÃO! Em utilização, o pé telescópico deverá estar sempre totalmente estendido e colocado na posição mais vertical possível.**

**TRUQUE:** Se estiver a colocar a sua base em assentos de veículo com encosto ajustável, estenda ligeiramente o encosto ao iniciar a configuração. Depois de colocar a base com a cadeira no lugar, levante o encosto com a ajuda do sistema de ajuste fornecido no seu veículo. Isto irá garantir a fixação ideal da sua base.

**ATENÇÃO! Antes de qualquer utilização, verifique se a base está firmemente encaixada nos pontos de fixação ISOFIX do seu veículo.**

**ATENÇÃO! Utilize sempre o pé de apoio ao colocar a base no veículo. Antes de o utilizar, verifique se o pé de apoio tem o comprimento correto e se está estável no chão. O pé de apoio nunca deverá pressionar a tampa de compartimentos de armazenamento colocados no chão do veículo. Se for aplicável, remova a tampa do compartimento, se possível, e estenda o pé de apoio até que ele esteja firmemente assente na parte inferior do compartimento.**

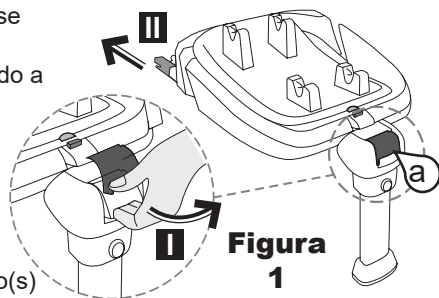


Figura 1



Figura 2  
Sistema de ancoragem ISOFIX

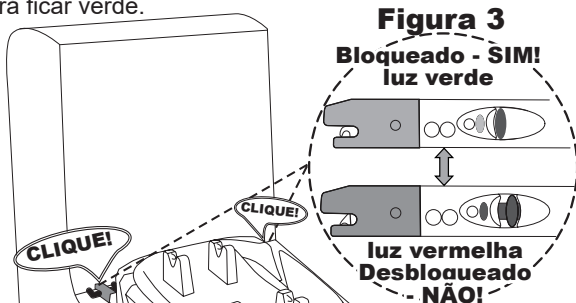


Figura 3

Bloqueado - SIM!  
luz verde

luz vermelha  
Desbloqueado  
- NÃO!

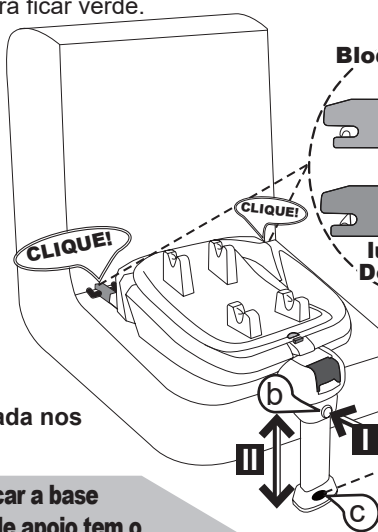


Figura 4

vermelho  
NÃO!  
verde  
SIM!

## MONTAGEM DA CADEIRA NA BASE ISOFIX

- DE VOLTA À ESTRADA - GRUPO 0+ (0-13 kg, cerca de 0-6-9 meses)

PT

**ESTA BASE ISOFIX DEVERÁ SER UTILIZADA APENAS COM A REFERÊNCIA DA CADEIRA G0+ 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 (Número de aprovação ECE44 E13 44R 045153) VENDIDA SEPARADAMENTE.**

### ATENÇÃO!

**Antes de qualquer manuseamento, certifique-se que:**

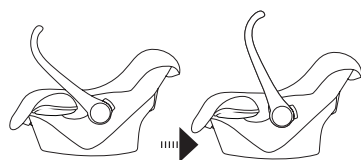
**- a sua criança está presa com o cinto da cadeira para evitar qualquer risco de queda.**

**A alça da cadeira deverá ser ajustada para a posição 2 para transporte. (\*\*Posição 2 (vertical): destinada ao transporte da cadeira; \*Posição 1: quando a cadeira está colocada na base.)**

**Recomenda-se consultar o manual completo do utilizador da cadeira para obter mais informações. (Figura 5)**

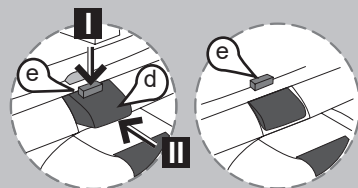
**Figura 5**

**\*Posição 1    \*\*Posição 2**



**Os ganchos de travamento da base ISOFIX devem estar abertos para a colocação da cadeira. Para isto, o botão vermelho (e) deve estar dentro da sua caixa de segurança (Esquema 6 b). Para tal, pressione o botão (e) e empurre a alavanca (d) até que o botão (e) entre no local correto. (Figura 6 a)**

**Figura 6 (a)    Figura 6 (b)**

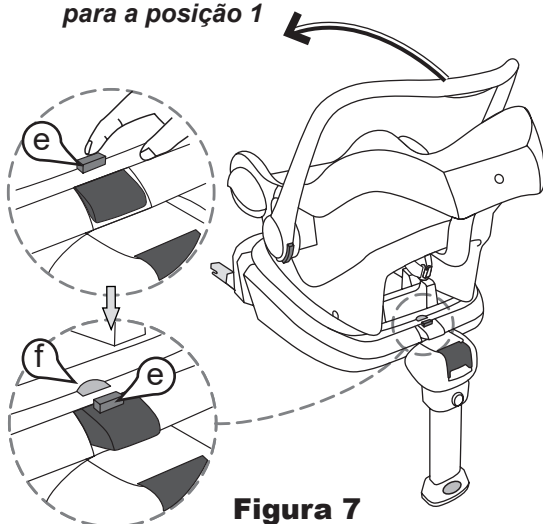


**Iº - Colocar a cadeira voltada para trás acima da base e empurrar para baixo para colocar as barras de metal da cadeira nos ganchos de travamento da base (figura 7).**

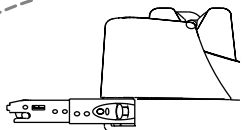
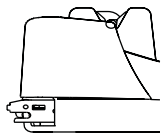
**IIº - Assim que a cadeira estiver colocada, pressionar o botão vermelho (e) para travar o sistema. O indicador verde (f) aparece para confirmar que a cadeira está travada. Verificar se a cadeira está devidamente travada na base puxando a alça da cadeira para cima. Ela deverá ficar presa à base nos quatro ganchos de travamento.**

**IIIº - Ajustar a alça da cadeira para a posição 1: Ver as instruções completas da cadeira para ajustar a alça.**

**Regulação da alça para a posição 1**



**Figura 7**

Alça na  
posição 1**Fixação mais longa****Fixação mais curta**

Ajustar a base na cadeira ajustando o comprimento das fixações ISOFIX:

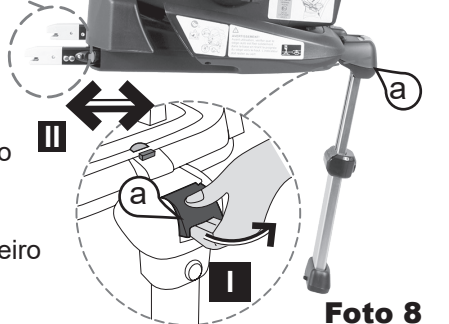
Levantar o manípulo de ajuste (a) e ao mesmo tempo empurrar a base contra o encosto do banco do passageiro do seu veículo até que a cadeira esteja firmemente assente no encosto do banco do passageiro (foto 8).

**ATENÇÃO!** Verifique sempre se

- as fixações ISOFIX estão presas com segurança.
- o pé de apoio permanece estável no solo.
- a base está firmemente encaixada nos pontos de fixação ISOFIX do seu veículo.

O indicador na lingueta fica sempre verde.

**ATENÇÃO:** Antes de qualquer utilização, verificar obrigatoriamente que a cadeira está bem fixada na base puxando a pega da cadeira para cima.

**Foto 8**

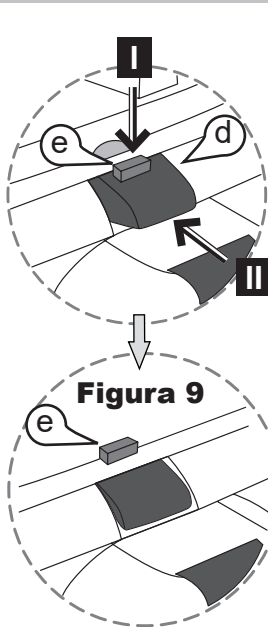
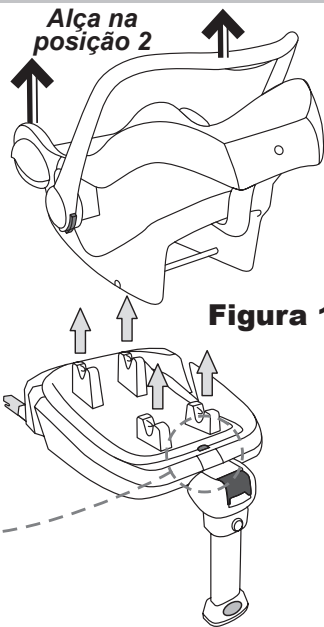
## REMOVER A CADEIRA DA BASE

Iº - Ajustar a alça da cadeira para a posição 2 (vertical).

IIº - Soltar os ganchos de travamento da base:

- Pressionar o botão vermelho (e) do dispositivo de travamento e simultaneamente empurrar a alavanca (d) firmemente para baixo. O botão (e) permanece então engatado no seu local. (Figura 9)

- Levantar a cadeira do carro com as duas mãos (Figura 10).

**Figura 9****Figura 10**

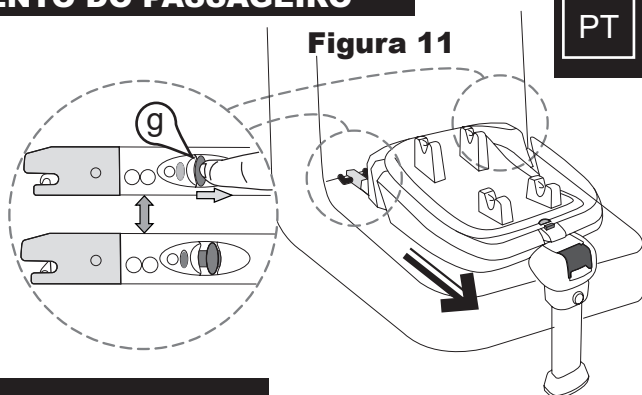
**ATENÇÃO:** A criança deve permanecer presa com o arnês na cadeira durante todas as operações, para evitar qualquer risco de queda.

## REMOVA A BASE DO ASSENTO DO PASSAGEIRO

PT

Iº - Soltar as fixações ISOFIX deslizando - \* na sua direção os botões (g) em cada fixação, conforme mostrado no esquema 11.

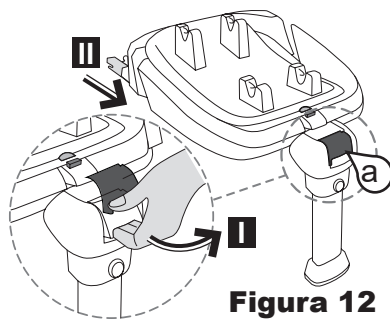
IIº - Puxar a base suavemente na sua direção.



## ARMAZENAGEM DA BASE

Iº - Armazenar as fixações ISOFIX: Com uma mão levantar a alavanca de ajuste (a) na parte frontal da base e, simultaneamente, com a outra mão deslizar as 2 fixações ISOFIX ao mesmo tempo em direção à base até sentir resistência. (figura 12)

IIº - Dobrar o pé de apoio



**ATENÇÃO:** Deverá verificar regularmente o estado geral da sua base, das peças de plástico e das peças mecânicas. No caso de mínima dúvida, notifique imediatamente o nosso serviço de pós-venda. Recomenda-se que mantenha a base longe da luz solar direta, para evitar que o seu filho se queime ao entrar em contacto com ela.

## ATENÇÃO!

### INSTRUÇÕES ESSENCIAIS DE SEGURANÇA

**ATENÇÃO:** Deverá ler todo este manual atentamente antes de utilizar a sua base Isofix, instalando-a em qualquer veículo, para estar totalmente familiarizado com este dispositivo e assim evitar qualquer uso indevido que possa ser extremamente perigoso.

- Este dispositivo só pode ser usado em bancos de veículos com a opção ISO-FIX conforme especificado pelo fabricante no manual do veículo. É fornecida no apêndice deste manual uma lista não exaustiva de veículos equipados com ISO-FIX, com as possíveis posições básicas de instalação.

- Nunca deixe o seu filho sozinho na cadeira ou no veículo. Durante a utilização, a criança deve ser protegida com o arnês da cadeira.

- Os batentes no banco do passageiro ou no banco corrido devem estar engatados.
- Substitua o dispositivo quando ele for submetido a forças violentas por qualquer acidente.
- Por razões de segurança, a base deverá estar fixada dentro do veículo, mesmo que não transporte qualquer criança. Certifique-se que a bagagem e outros objetos que possam causar ferimentos à criança no caso de impacto estão devidamente arrumados e acondicionados com segurança.
- Nunca utilize este dispositivo em assentos de passageiro equipados com airbag, a menos que este tenha sido desativado por um profissional. (Risco de morte ou ferimentos graves). Instale a base apenas num assento de passageiro voltado para a frente do veículo. Não instale a base em assentos de passageiro voltados para trás. Não instale a base em assentos de passageiro voltados para o lado.
- A alcofa deve ser instalada de modo a impedir que, em condições normais de uso, qualquer parte da alcofa fique entalada num assento do veículo ou na porta do veículo.
- Nunca utilize esta base sem a fixar com segurança no assento do veículo. Para desfrutar da segurança da sua base, não adicione quaisquer acessórios e nunca altere a base de forma alguma.
- A alça da cadeira deverá ser colocada na posição correta (posição 1) quando a cadeira for utilizada na base.
- Este dispositivo só deve ser usado em combinação com uma cadeira de carro de referência 70303-0031/70303-0126/70303-0155/70303-0156/1059166/LB3211 da classe GROUP 0+, respetivamente, da marca Vertbaudet (número de aprovação ECE44 E13 44R 045153).

## **CUIDADO E MANUTENÇÃO**

Lubrifique regularmente as partes mecânicas (juntas, ganchos, etc.). De preferência, utilize um lubrificante à base de silicone.

Limpe as peças de plástico com um pano húmido. Nunca utilize qualquer solvente, detergente químico ou lubrificante.

Deixe o produto ao ar livre, em ambiente seco.

Se comida ou bebida caírem acidentalmente nas partes mecânicas, limpe a base com água e sabão e enxague. Em seguida, lubrifique as partes mecânicas e verifique o seu funcionamento.

Sempre que possível, o produto deverá ser armazenado em ambiente ameno com a temperatura entre 8 e 30°C.



ISOFIX BASE for CARSEAT  
70303-0031/70303-0126/70303-0155/  
70303-0156/1059166/LB321F  
(réf 1059317)  
Made in China

**vertbaudet**

**VERTBAUDET SAS**  
**216 rue Winoc Chocqueel**  
**59200 TOURCOING FRANCE**